

ESTUDIO BÍBLICO Y ENSEÑANZA INDUCTIVA Y RELACIONAL

Por

Bernard Sauvagnat

**Facultad de Teología Adventista, Unión Franco Belga
y adaptada al español por Luis A. Fajardo Rivero**

**CERTIFICACION EN EDUCACION RELIGIOSA DE
ADULTOS - ERA102**

**INSTITUTO INTERNACIONAL DE MINISTERIOS
CRISTIANOS**

**Departamento de Ministerios Personales
Division Interamericana**

TABLA DE CONTENIDOS

Introducción

¿Por qué estudiar la Biblia?

Métodos de estudio de la Biblia

El Método inductivo

Discernimiento

Comprensión

Aplicación

Estudio de Génesis 11:1-9

Comparación de textos paralelos

Conclusion

INTRODUCCION

Durante muchos años, mi pasión por la Biblia me guió a conducir una serie de seminarios de entrenamiento en el estudio de la Biblia. A menudo los participantes me pedían que les recomendara manuales que los guiara en su estudio de acercamiento.

Mis responsabilidades como jefe del Departamento de Escuela Sabática de la Unión Franco Belga de Iglesia de los Adventistas del Séptimo Día, me animaron a concentrar mis pensamientos en esta área. En los últimos diez años, cada trimestre, este departamento publicó un libro auxiliar para las lecciones de Escuela Sabática. Esta publicación fotocopiada estimuló a un gran número de maestros y miembros de Escuela Sabática a practicar el método inductivo de estudio Bíblico expuesto en este manual, no sólo en su estudio personal sino también en su estudio en grupos.

A la solicitud del departamento de Ministerios Personales de la Asociación General y de acuerdo con los requisitos del Instituto Internacional de Ministerios Cristianos estoy motivado a escribir este manual para que sirva como un instrumento de mucha utilidad que permita a los maestros de la Escuela Sabática tener una amplia expansión en el uso del método de estudio.

Mi deseo es que este humilde manual sea estimulante y animador para todos aquellos que deseen leer la Biblia y vivir una vida de armonía con sus enseñanzas.

Bernard Sauvagnat
Secretario Ministerial
Division Euroafricana

¿Por qué estudiar la Biblia?

A. Metas

Al inicio del Salmo 78, versículos 1-8, se resumen los objetivos del estudio de la Biblia.

Enseña... para que ellos

- Pongan su confianza en Dios
- No olviden las obras de Dios
- Obedezcan sus mandamientos

1. Enseñar (repetir, hacer conocido)

Encontramos esta invitación en las Escrituras. Antes de dejar la tierra, Jesús amonestó a sus discípulos “Por tanto, id y haced discípulos a todas las naciones, bautizándolos en el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo; enseñándoles que guarden todas las cosas que os he mandado...” (Mateo 28:19-20).

2. No olvidar las obras de Dios

Esto permite un diario, permanente y continuo, perseverante y fiel estudio de la Palabra de Dios. La lectura personal, lectura en grupo y la enseñanza sistemática de las Escrituras contribuye en la adquisición del conocimiento. Es particularmente, un ejercicio del intelecto, de la mente.

3. Poner su confianza en Dios

Este es el efecto deseado de las enseñanzas. El conocimiento Bíblico adquirido debería guiar de un compromiso total de una persona a una relación con Dios: su conversión es libre de temores, egoísmo, orgullo, tensiones internas, pensamientos y acciones negativas, frustración y complejidades.

El objetivo principal del estudio de la Biblia es aprender a conocer a Jesús de manera existencial porque El es la única fuente de libertad y vida en este mundo. Esto procede primero del corazón, de una experimentada relación de confianza.

4. Obedecer sus mandamientos

Esta es la consecuencia de una relación del corazón con Dios, nutrida por el estudio regular. Es un asunto de actitud representada por la mano.

B. Herramientas

1. La Biblia

Es obvio que la Biblia es la herramienta esencial e indispensable.

Hay muchas y muy buenas traducciones de la Biblia disponibles en varios idiomas.

Siempre es bueno comparar diferentes traducciones de la Biblia, para un mejor entendimiento de los versículos involucrados si usted no tiene conocimiento de los idiomas originales: hebreo, arameo y griego.

a. Dinámica o traducciones funcionales

Cuando se lee, es expediente referirse a las traducciones dinámicas y funcionales, aquellas que buscan expresar el significado del versículo de acuerdo a la naturaleza única del idioma moderno del lector. El traductor hace el esfuerzo necesario para llenar la brecha que pudiera existir entre los antiguos textos y el lector moderno.

b. Traducciones clásicas

El problema de las versiones se remonta a un distante y agitado período de la historia, la más antigua e importante traducción del Antiguo Testamento es la que se conoce con el nombre de Versión de los Setenta porque, de acuerdo con una tradición, fue preparada por 72 eruditos judíos. Esta traducción al griego fue completada en la ciudad de Alejandría a principios del siglo II AC, y fue la que emplearon los cristianos de los primeros tiempos. Entre el buen número de versiones y revisiones que se efectuaron a principios de nuestra era, merece citarse la Peschitto, traducción al siríaco del Antiguo Testamento y el Nuevo.

Al difundirse el cristianismo en el mundo de aquel entonces, se sintió la necesidad de realizar traducciones de las Escrituras a las diversas lenguas, especialmente al latín, que era el idioma oficial, conocido en todo el Imperio Romano. A mediados del siglo 11 DC comenzó a circular la primera versión latina, seguida de varias otras. Aproximadamente un siglo después surgió el erudito Jerónimo quien revisó las versiones latinas del Nuevo Testamento (382-405 DC) y tradujo el Antiguo del hebreo al latín. Esta traducción se conoce con el nombre de Vulgata (o común) y durante la Edad Media llegó a ser la versión más difundida en la iglesia. A través de los siglos se la copió muchas veces, y hoy se conservan en Europa unos 8.000 manuscritos de ella. Desde el Concilio de Trento (1545-1563), la Vulgata ha sido la versión oficial de la Biblia en la Iglesia Católica.

Entretanto, seguían haciéndose traducciones de las Escrituras a otros idiomas: al copto, en torno al siglo III DC; al gótico, por Ulfilas, a mediados del siglo IV; al etíope, entre los siglos V y VII etc.

La Biblia comenzó a traducirse al castellano a partir del siglo XII vale decir, cuando este idioma empezó a perfilarse como lengua literaria. En la famosa Biblioteca del Escorial se conservan varios manuscritos que datan de esa época. Entre ellos se encuentra la versión Alfonsina, traducción de la Vulgata al castellano, hecha por orden del rey Alfonso el Sabio a fines del siglo XIII. A ese mismo siglo pertenecen algunas traducciones parciales o completas de la Biblia al catalán.

Desde entonces, y a pesar de que en varias ocasiones se prohibió su lectura, las traducciones de la Biblia fueron sucediéndose. Durante los siglos XIV y XV los judíos que vivían en España realizaron seis versiones diferentes del Antiguo Testamento. La más conocida es la efectuada por el rabino Moisés Arragel de Guadalajara, quien la terminó en 1430 después de doce años de trabajo. Se la conoce con el nombre de Biblia de Alba.

A España le cabe el honor de haber sido la primera en imprimir el texto hebreo original en toda la cristiandad. La monumental obra se terminó en 1517 y se la conoce con el nombre de Biblia Políglota Complutense: "políglota", porque incluía el texto hebreo, griego y latino en columnas paralelas; y "complutense", por haber sido publicada en Alcalá de Henares, la antigua Complutum de los romanos.

Durante el Siglo de Oro de la literatura española, que coincidió con la difusión de la Reforma protestante por Europa, se realizaron varias traducciones parciales de la Biblia al español. Debido a esta particular situación que imperaba en el mundo religioso, los que se dedicaron a verter la Palabra de Dios a la lengua del pueblo se hicieron sospechosos de herejía. Algunos, como el eximio poeta y catedrático Fraile Luis de León, fueron encarcelados por la Inquisición; otros debieron exilarse. Juan de Valdés, maestro de la lengua española y converso al protestantismo, fue uno de éstos. Mientras vivía desterrado en Nápoles, donde murió tempranamente en 1541, preparó traducciones de los Salmos, los Evangelios y las Epístolas, con comentarios.

Otro de los españoles que abrazó por entonces las doctrinas evangélicas fue el joven lingüista Francisco de Enzinas, quien en 1543 publicó en Amberes la primera versión completa del Nuevo Testamento a nuestra lengua, basándose en la edición griega revisada por Erasmo de Róterdam. No obstante haberla dedicado al emperador Carlos V, éste confiscó toda la edición y el traductor fue encarcelado.

Un sevillano llamado Casiodoro de Reina, que se había visto obligado a salir de España debido a sus ideas religiosas, terminó en 1567 la traducción completa de la Biblia al español basándose en versiones anteriores y en los textos originales. Dos años más tarde se la imprimió en Basilea.

En 1602 Cipriano de Valera la comparó cuidadosamente con los textos hebreo y griego, y después de "unas pocas y meras alteraciones" la publicó en Ámsterdam en 1602. Esta versión —a la que se refirió encomiosamente el crítico español Menéndez y Pelayo diciendo que, "como hecha en el mejor tiempo de la lengua castellana, excede mucho la versión de Casiodoro... a la moderna de Torres Amat y a la desdichadísima del Padre Scío"— es la que ha venido circulando por millones en el mundo hispanohablante gracias a la noble labor de las sociedades bíblicas. Tres revisiones posteriores (en 1862, 1909 y 1960) han puesto su lenguaje al día, a fin de que resulte claramente comprensible.

Entre 1790 y 1794 se publicó la primera Biblia española impresa en España. La traducción había sido realizada por Felipe Scío de San Miguel, obispo de Segovia, en base a la Vulgata. Por diversas razones, entre ellas el juicio negativo de algunos católicos que opinaban como Menéndez y Pelayo, cuyas palabras citamos hace un momento, esta versión no contó con el favor popular. Mejor fortuna obtuvo la segunda versión católica basada en la Vulgata, preparada por el Dr. Félix Torres Amat y publicada en 1825.

Otra de las traducciones que ha alcanzado considerable circulación en Hispanoamérica es la llamada Versión Moderna, que preparó el Rvdo. H. B. Pratt. Fue publicada por primera vez en 1893, y una vez corregida y mejorada, volvió a imprimirse en 1929.

A partir de 1943, cuando el papa Pío XII dio a conocer su encíclica *Divino afflante Spiritu* en la que promovía el estudio de la Biblia, se ha venido observando en el mundo católico un notable despertar en materia de investigaciones bíblicas. Como resultado de este nuevo énfasis han aparecido las versiones de Nácar-Colunga (1944), la primera traducción católica española basada directamente en los originales, la de Bover-Cantera (1947) y la de Mons. Juan Straubinger (1948-1951). Esta última se publicó en Buenos Aires y constituye la primera traducción completa de las Escrituras, basada en los idiomas originales, efectuada al castellano en Hispanoamérica.

Durante el Concilio Vaticano II el estudio personal de la Biblia por parte de los católicos recibió un nuevo impulso. En la "Constitución dogmática sobre la divina revelación" el cuerpo ecuménico "exhorta a todos los cristianos, a que aprendan *el sublime conocimiento de Jesucristo* (Filipenses 3:8) con la lectura frecuente de las divinas Escrituras. "Porque el desconocimiento de las Escrituras es desconocimiento de Cristo". Ya el papa Juan XXIII había declarado que "el no conocer las Escrituras es realmente inexcusable hoy en día para todo católico que se respete a sí mismo".

Como es natural, algunas personas se sienten perplejas al enterarse de que existen varias versiones de la Biblia, y más aún al descubrir que las palabras difieren de una versión a otra. Se les ocurre que tal vez haya muchos errores en el texto. Quisieran que hubiera una versión única de las Escrituras para poder depositar su confianza en cada palabra de ella.

Sin embargo, tal cosa resulta difícil por varias razones. Entre ellas podemos mencionar tres. (1) *La evolución del idioma*. Mientras las lenguas originales —hebreo, arameo y griego— se han cristalizado, nuestra lengua evoluciona imperceptible pero constantemente, y por eso ciertas palabras y expresiones que resultaban bien claras hace un siglo, ya no lo son para nosotros y necesitan ser actualizadas.

(2) *Los descubrimientos arqueológicos*. Estos permiten descubrir manuscritos cada vez más antiguos, los que obligan a hacer leves rectificaciones y, en ciertos casos, permiten aclarar ciertos pasajes que no habían sido comprendidos del todo por los traductores anteriores.

(3) *Problemas propios de la traducción*. Cada palabra del original no tiene una sola y única traducción al castellano, y por eso puede vertérsela de distintos modos, empleando términos sinónimos o giros de palabras.

En vista de ello, no puede afirmarse que una versión sea decididamente mejor que todas las demás. Es verdad que las traducidas o revisadas en lo que va de este siglo: las de Reina-Valera, Nácar Colunga, Bover-Cantera, Straubinger y la Moderna, son más dignas de nuestra confianza; pero aun en las anteriores podemos percibir claramente el mensaje que Dios quiere comunicarnos.

Con frecuencia, los más ricos tesoros de Dios se encuentran "en vasos de barro", como dice San Pablo. Los recipientes podrán padecer de defectos humanos, pero el tesoro contenido seguirá siendo divinamente perfecto.

De modo que no importa tanto cuál versión se posea, sino el leerla. Y si es posible, conviene leer diversas versiones. El lector encontrará tesoros en todas ellas. Lo importante es que, mientras lee, esté atento para captar la voz de su divino Autor; porque mediante este Libro, en la multiplicidad de sus versiones, Dios habla al corazón de los hombres del mundo entero.

*Además, existen ciertas diferencias formales entre las versiones llamadas "protestantes" y las "católicas". Estas últimas contienen siete libros más (Tobías o Tobías, Judit, Sabiduría, Eclesiástico, Baruc, y 1º y 2º de Macabeos) y algunas porciones añadidas a los libros de Ester (10 versículos al capítulo 10, y los capítulos 11 al 16) y al de Daniel (capítulos 13 y 14, y 67 versículos agregados al capítulo 3).

La Iglesia Católica llama a estos libros y fragmentos **deuterocanónicos** (del griego **deuterós**: "segundo", "posterior"), con lo que se indica que no pertenecieron originalmente al canon bíblico, y que ocupan un lugar secundario entre los demás libros del Antiguo Testamento. Los protestantes y judíos los llaman **apócrifos**, y no los incluyen en sus versiones de la Biblia.

Los protestantes aducen para ello las siguientes razones: 1º Los israelitas, a quienes Dios había confiado la transmisión de su Palabra (Romanos 3:1,2), nunca los consideraron inspirados por Dios.

2º No obstante las 280 citas del Antiguo Testamento que se encuentran en el Nuevo, no hay ninguna referencia directa a estos libros o fragmentos, lo que parece probar que tanto Cristo como los apóstoles no los consideraron inspirados.

3º Los libros y fragmentos "deuterocanónicos" no aparecen en ninguna de las listas de los Libros Sagrados anteriores al siglo IV, lo que demostraría que fueron reconocidos tardíamente.

4º En los "apócrifos" hay pasajes extraños al pensamiento bíblico general y algunas inexactitudes. (Por ejemplo: Tobías 5:11-13; 6:5-17; Eclesiástico 12:4-7; 2º Macabeos 14:37-46, etc.).

5º No existe ningún ejemplar de los "deuterocanónicos" escrito en hebreo.

6º Estos libros y pasajes no contienen declaración alguna que indique que son inspirados. (Por el contrario, véase 2º Macabeos 15:38-40.)

Buena parte del recelo católico hacia las versiones "protestantes" ha desaparecido en los últimos pocos años. Tanto es así, que hace poco las autoridades eclesiásticas católicas de Gran Bretaña y los Estados Unidos han colocado el imprimátur sobre sendas versiones "protestantes", con un mínimo de cambios.

La Biblia de Jerusalén, es el resultado del trabajo de los eruditos católicos de la escuela de estudios Bíblicos de Jerusalén. Esta traducción data de 1956 y sobresale por su calidad literaria. Sus versículos fueron revisados en 1973 y sus notas en 1978.

2. Otros instrumentos

Concordancias: En una concordancia las palabras utilizadas en la Biblia son presentadas en orden alfabético, pero no para definir las como en un diccionario, pero sí para dar referencias en las que esas palabras son usadas. El uso de la concordancia permite que uno entienda mejor el significado de una palabra al reunir todos los usos y facilitar el estudio de un tema. Las más utilizadas en español son:

La Concordancia completa de la Santa Biblia, compilada por William H. Sloan, editorial CLIE. La Concordancia breve de la Biblia, compilada por las Sociedades Bíblicas en América Latina y otras más que se están produciendo por diferentes casas evangélicas.

Diccionarios Bíblicos: Hay muchos diccionarios bíblicos. Los siguientes son ejemplos disponibles en el idioma español:

Nuevo diccionario de la Biblia, preparado por hispanos para la América Latina por la editorial UNILIT, El Nuevo diccionario bíblico ilustrado, preparado por Samuel Vila y Santiago Escuin, editorial CLIE y el diccionario del hebreo y arameo bíblicos, traducido al español por Rene Kruger y producido por la editorial La Aurora.

Atlas: Los atlas bíblicos ofrecen mapas representativos de los países bíblicos en diferentes periodos de la historia. Los atlas en español son:

Atlas completo de la Biblia, preparado por Charles F. Pfeiffer, editorial UNILIT y Atlas de la Biblia de John Rogerson de la editorial Facts On File.

Las **introducciones** a los libros de la Biblia son importantes para poder entender el contexto en el que ellos fueron escritos. Se encuentran en algunas ediciones de la Biblia, en los diccionarios bíblicos o en algunas obras especializadas. Una de las que mas se destaca se encuentra en la edición de la Biblia de referencia Thompson, que tiene un sistema completo de ocho secciones y cubre diversos tópicos.

Los **Manuales y Comentarios** bíblicos también son herramientas útiles para el estudiante o maestro de la Palabra de Dios, tales como:

Manual bíblico ilustrado, compilado por David y Pat Alexander, editorial UNILIT, Nuevo Manual Bíblico, preparado por Merrill F. Unger, editorial Portavoz, Nuevo Manual de usos y costumbres de los tiempos bíblicos, preparado por Ralph Coger, editorial Portavoz y el Compendio Manual de la Biblia de Henry H. Halley, editorial Portavoz.

Hay muchos comentarios Bíblicos que representan todas las tendencias de sus interpretaciones, los que mas se destacan están: El Comentario de la Biblia, de Matthew Henry, edición UNILIT y el mas completo de todos El Comentario Bíblico Adventista del Séptimo día, producidos por varias casas editoriales en diferentes idiomas. La mas conocida en el mundo adventista hispano es la que ha sido producida por Publicaciones Interamericanas y la de la Casa Editora Sudamericana.

Métodos de estudio de la Biblia

A. Algunas presentaciones de la Biblia

1. La Biblia es una colección de dos libros inspirados

El Antiguo Testamento reagrupa los escritos tanto de los israelitas y cristianos reconocidos como inspirados por Dios.

El Nuevo Testamento reagrupa escritos que los cristianos reconocen como testimonios inspirados de la revelación suprema de Dios en la persona de Jesús de Nazareth.

Por lo tanto es aconsejable leer estos escritos

- En primera búsqueda para descubrir en ellos la persona y el mensaje de Dios
- Para que sean considerados enteramente

2. Los humanos escribieron la Biblia

Se basan en una historia verdadera, experimentada por humanos con todas sus limitaciones y miserias. Algunas historias que relatan no son automáticamente aprobadas por Dios. Estos escritos reflejan un periodo pasado en la historia y un establecimiento geográfico diferente de los de la mayoría de los lectores de hoy.

Por lo tanto uno debería leer la Biblia mientras

- Toma en cuenta la cultura de sus escritores y de sus primeros lectores (historia, geografía, idioma, maneras y costumbres, mentalidad, visión mundial, etc.)
- Intentan llenar la brecha que separa el lector moderno de estos versículos con los descubrimientos de la ciencia humana con los que están relacionados.

3. La Biblia redime

La Palabra de Dios está destinada a redimir el lector del doloroso ambiente en el que vive. Lo dirige a un cambio total de la vida involucrando su cabeza, corazón y mano al mismo tiempo. Por lo tanto, el debería

- Buscar la aplicación práctica de las enseñanzas, ajustable a la situación del lector
- Estar listo para examinarse a sí mismo cuando enfrenta la voluntad de Dios.

4. La Biblia se expresa en sí misma en una manera oral y semítica

La gente transmitía oralmente la esencia del conocimiento gracias a la ayuda un lenguaje extremadamente concreto. Su forma escrita usa un número de procedimientos nemotécnicos: facilitando la memorización. Hace uso de diferentes clases de expresiones: poesía, leyes, historia, épica, parábolas, discursos, genealogía, etc.

Es por lo tanto importante leer la Biblia mientras

- Tomar en cuenta los géneros literarios de los pasajes estudiados.
- Buscar los procedimientos de nemotecnia (paralelismos, quiasmas, paralelismos concéntricos, oposiciones, repeticiones, etc.) que resaltan el mensaje esencial de cada versículo.
- Recuerde uno mismo la importancia de usar un idioma concreto para expresar nociones abstractas: figuras del idioma, simbolismo, hipérboles.

B. El Método Deductivo

Este método es usado cuando una persona que entiende un tópico lo explica a otra persona que lo ignora. Este método podría ser representado por un movimiento centrífugo. Empieza con la solución a un problema y después presenta argumentos que justifican la solución.

Podemos compararlo a un rompecabezas: usted tiene que reorganizar una imagen pictórica de unos pedazos que están esparcidos. Así que, usted empieza con el conocimiento de un tema o versículo bíblico y después busca la Biblia o el versículo para los elementos, justificando este entendimiento. Una vez obtenido, ellos representan la idea diseñada que debe ser demostrada.

El método es muy efectivo al presentar los resultados de una búsqueda personal a alguien que no hizo la misma búsqueda. Es usado extensivamente en las exposiciones doctrinales de la fe bíblica. Sin embargo, esto no facilita el estudio de los versículos de la Biblia.

En efecto, esto incluye un riesgo importante. El estudiante ya tiene su propia idea del versículo o del tema estudiado, y se arriesga a usar la Biblia para confirmarlo. Al aplicar este método de estudio tenemos la tendencia a interpretar las Escrituras de acuerdo con nuestras propias ideas recibidas.

C. El Método Inductivo

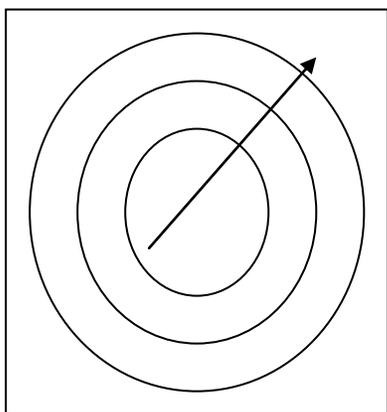
Este método de investigación busca hacer un camino hacia el tópico. Puede ser representado por un movimiento centrípeto: uno sale de lo visible, los contextos y las búsquedas por diferentes aspectos del tópico para llegar a un punto central.

Podemos comparar este método al descubrimiento de una fruta. La miras desde afuera. Para entender su naturaleza, usted tiene que cortarla para abrirla: una fruta con una nuez o semilla, jugosa o de carne compacta, color, perfume, etc En poco, usted tendrá que comerla para conocer el sabor.

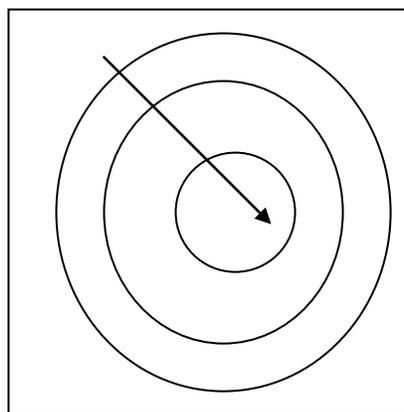
Es un método estimulante porque empieza con lo desconocido, pero incluye el riesgo de no obtener una solución sólida.

Uno puede ilustrar estos dos métodos con el uso de los siguientes dibujos:

Método deductivo



Método inductivo



Círculo 1: Anexos y problemas contextuales (históricos, culturales, textuales)

Círculo 2: Definiciones de vocabulario, temas, estructuras (plan de repeticiones y contradicciones)

Círculo 3: Problemas básicos, ideas principales

Centro: Soluciones, puntos principales

Es este método inductivo el que recomendamos para el estudio personal de la Biblia.

“Al escudriñar las Escrituras no debéis procurar interpretar sus declaraciones de tal manera que concuerden con vuestras ideas preconcebidas” EGW, Consejos sobre la Obra de la Escuela Sabática, p. 27

El Método Inductivo

El Método inductivo empieza con una idea particular, un versículo bíblico y termina con una idea general, i.e. la enseñanza que da, que podría también ser otro versículo. Analiza antes de sintetizar. Requiere un examen serio y respetuoso de los versículos antes de insertarle comentarios, reacciones, discusiones de su comprensión, y antes de guiar a un compromiso de práctica que ha sido entendido.

A. Discernimiento

Esta es la primera fase. Es indispensable y necesita más tiempo y atención que lo que uno supone en general. Esta fase tiene que ver con la descripción

- Qué es lo que dice el versículo
- Cómo está dicho

B. Percepción

Esta es la segunda fase del estudio. Se base en los resultados de la primera fase. Entre más cuidadosas sean las observaciones, precisas y completas, más fácil será obtener una comprensión fuerte y creíble. Esta segunda fase es acerca de preguntarse.

- ¿Qué implica el versículo?

C. Aplicación

Sin esta tercera y última fase, la lectura de la Biblia será puro conocimiento. Es indispensable que una persona aplique lo que aprende del versículo en su vida personal, en la colectiva del grupo y de la iglesia. Las preguntas esenciales son las siguientes:

- ¿Qué nos revela este versículo hoy?
- ¿Qué es lo que este versículo en particular tiene para mí?

Discernimiento

Esta es la primera fase. Es indispensable y necesita más tiempo y atención de lo que uno supone en general. Esta fase tiene que ver con la descripción.

- ¿Qué dice el versículo?
- ¿Y cómo está dicho?

Para poder facilitar el aprendizaje, esta experiencia de la observación de versículos dividiremos el procedimiento en preguntas que necesitamos hacernos. Para cada pregunta explicaremos lo que el estudiante necesita hacer, lo aconsejaremos en el cómo proceder y propondremos varios ejemplos.

A. ¿Cuáles son las limitantes del versículo?

1. Tarea proyectada

El examinar indicaciones variables múltiples en cada versículo, permite que uno defina precisamente los límites del versículo para el estudio de acuerdo a los límites hechos por el escritor (puntuación, palabras que unen y separan, medida de tiempo, lugar, tópico, escenario de entrada y salida de gente, cambio en género literarios, etc.)

No siempre podemos confiar en la partición del texto en capítulos y versículos. Algunas veces deberíamos desconfiar de los hábitos de lectura, que en ocasiones están anclados tan profundamente, pero no son aun justificados.

2. Ilustración

a. Génesis 1:1-3

La primera historia de Génesis termina al cierre del versículo 3 del capítulo 2 y no al final del capítulo 1. La mención del día séptimo en el primer párrafo del segundo capítulo se refiere a los días 1 a 6 mencionados en el primer capítulo.

Uno podría dudar de la primera oración del cuarto versículo del segundo capítulo “*Estas son las generaciones de los cielos y la tierra*” Esta oración podría ser entendida como la conclusión de la primera historia y que tiene eco al principio, “*En el principio creó Dios los cielos y la tierra*”, o el título de la historia que sigue inmediatamente después.

b. Éxodo 20: 2-17

El capítulo 20 del libro de Éxodo se abre con estas palabras: “*Y habló Dios todas estas palabras diciendo ...*” La palabra “Y” se refiere a la situación que establece el contexto en el que estas palabras fueron habladas. Por lo tanto, las oraciones que presiden, capítulo 19, constituyen el contexto. Sin embargo, está claro que las palabras de Dios se inician justo después de la palabra “*diciendo*”.

El versículo 18 muestra la reacción de la gente a las palabras que habló Dios. Empieza con la descripción de la situación que siguió a la declaración de Dios, a la cual nos referimos como los *Diez Mandamientos*.

Cualquiera que quiera estudiar los textos acerca de los Diez Mandamientos deberá estudiar desde los versículos 2 al 17 y no iniciar su estudio en el versículo 3, como es el caso algunas veces.

c. Apocalipsis 14: 6-13

Este texto que describe la visión de los tres ángeles empieza con la expresión: “*Yo vi.*” (v.6). Esta expresión o una similar se encuentra en los párrafos que preceden y siguen (Ver capítulos 13:1,11; 14:1, 14; 15:1,4)

El versículo 12 empieza con la expresión, “*Aquí está*” también encontrada en el capítulo 13:18 y en el 17:9. Esta expresión parece estar llamando la atención, introduciendo una explicación a algo, que desafía la comprensión del texto. Podría ser localizado en la conclusión de una visión o durante una exposición.

El versículo 13 empieza con la expresión: “*Y yo oí*” (como en el capítulo 16:1) Introduce una audición, o algo que se va a escuchar y no una visión. Sin embargo, esta audición, capítulo 16:1, no es el inicio de un nuevo desarrollo. Es mejor una explicación y comentario de una visión previamente presentada.

Por lo tanto es sabio hacer un estudio de los tres ángeles teniendo en cuenta el texto completo: visión, llamado de atención o para escuchar. Al detenerse en el versículo 12, como es a menudo el caso entre los adventistas, uno se arriesga a distorsionar el entendimiento del estudio completo.

B. ¿Cuál es el género literario del texto?

1. Tarea proyectada

Al examinar el vocabulario usado en la estructura de las oraciones en un texto, el lector sabe si es acerca de una carta, una parábola, una profecía, un poema, una narración, un diálogo, ley u otro tipo de texto.

La mayoría de los textos bíblicos están clasificados en dos grandes categorías: narraciones y discursos.

Las narraciones están basadas en hechos o eventos. Están escritos de acuerdo a las reglas de la narración. La progresión es generalmente hecha de acuerdo al siguiente diagrama: situación inicial, intriga, final y situación final. Hoy las reglas de la lectura de la narrativa están ensambladas como una ciencia llamada narratología.

Los discursos se relacionan a ideas. Están escritos para convencer al lector. Uno los debería de estudiar usando las reglas de retórica, la cual es la ciencia de la persuasión por discurso.

2. ILUSTRACIÓN

a. Génesis 11:1-9

Este texto es una narración. Se relaciona a una serie de acciones humanas (v 2-4), y luego una serie de acciones divinas (v 5-8). El versículo 1 describe la situación inicial con verbos en tiempo imperfecto. El versículo 9 describe la situación final. Al leer con atención uno nota que explica el significado de un nombre geográfico, *Babel*, gracias a la narración que lo precede. Es por lo tanto una narración etimológica, i.e., destinada a explicar el origen de la historia.

Por otro lado, el texto que precede Génesis 10 contiene una lista de nombres de personas y sus descendientes. Este capítulo es llamado el cuadro de los descendientes de Noé. El texto que sigue del capítulo 11:10, es una genealogía. Presenta un linaje permitiendo la inclusión del nexo entre Noé y Abram, quien llegará a ser el personaje principal de la siguiente sección en el libro de Génesis.

b. Lucas 16:19-31

Este texto es una narración. Cuenta una historia. Una situación inicial es contada usando verbos en tiempo imperfecto (v. 19,20) , después los eventos (v 22,23) , seguidos por un diálogo en dos fases (v. 24 – 26, luego v. 27-31) que terminan cada uno con una lección. El lenguaje usado aquí es figurativo: seno de Abraham, ojos, dedo, lengua, llama, infierno. Es una historia parábólica.

En otro lado, los textos que preceden y siguen esta parábola son palabras de oraciones habladas por Jesús (Cáp. 16:18 y 17:1,2) que era logia (vocablo griego que significa discurso)

C. ¿QUIÉNES ERAN LAS PERSONAS INVOLUCRADAS?

1. Tarea proyectada

El examen de los nombres propios, comunes, pronombres y adjetivos posesivos del texto permiten al lector conocer quienes son los caracteres en el texto, los actores y los extras, aquellos con iniciativas y aquellos que reaccionan, aquellos que contribuyen a la solución y los que se oponen a ella. Aquí, el enfoque estará en el papel de Dios y en el del hombre.

La manera más simple para hacer esto es resaltar, usando el mismo color, todas las palabras que son nombres propios, comunes, pronombres y adjetivos posesivos que se relacionan con la misma persona. Así que, los caracteres de un texto dado, obviamente sobresalen con uso de los diferentes colores.

2. Ilustración

Éxodo 20:2-17

Dios está presente en este texto.

-Su nombre personal, YAHWEH, es mencionado regularmente en los versículos 2-12; después no es más usado.

- En los versículos 2 –6, Dios habla de si mismo en primera persona del singular (yo, me, mi)

- Después, en los versículos 7-12, Dios habla de él en tercera persona del singular (el, para él, de él)

-Finalmente, Dios esta ausente del texto. No es mencionado por nombre personal o pronombre o por discurso.

La gente de Israel también está presente. Siempre son mencionados en la segunda persona del singular (tu, su, sus).

Versículo 3 menciona los otros dioses y los versículos 4-5 hablan acerca de las imágenes ante las cuales la gente se estaba arrodillando.

Los otros personajes humanos son:

- Aquellos que odian a Dios, padres e hijos hasta la tercera y cuarta generación (v.5)

- Aquellos que aman a Dios hasta miles de generaciones (v. 6)

- Tu hijo, tu hija, tu sirviente, sus criada, el extranjero que está dentro de tus puertas (v. 10)

-Tu padre, tu madre (v. 12)

-Tu vecino, su esposa, su sirviente, su criada (v. 16, 17)

Note que cuando Dios habla de si mismo en primera persona del singular, los otros dioses y las otras generaciones son solo personas comparadas con Él y su gente. Cuando habla en tercera persona del singular, las otras personas mencionadas son cercanas, aquellos que pertenecen a la familia. También, cuando Dios desaparece del texto, los vecinos llegan a ser importantes.

D. ¿QUÉ HACEN ELLOS?

1. Tarea proyectada

Darle una mirada a los verbos en los textos que permiten que el autor discernir entre las situaciones iniciales y finales, acciones y sucesos, eventos, intervenciones importantes y secundarias.

La manera más simple de proceder consiste en enmarcar con un color todos los verbos correspondientes a un tópico particular.

2. Ilustración

Salmo 23

Dios es el sujeto de la mayoría de los verbos.

- ▪ El Señor es mi pastor (v. 1). Verbo abstracto
- ▪ Me hace descansar (v.2)
- ▪ El restaurará mi alma (v.3)
- ▪ Me guiará (v. 3)
- ▪ Tu estarás conmigo (4) Verbo abstracto
- ▪ Preparas mesa delante de mi (5)
- ▪ Unges mi cabeza con aceite (5)

El salmista es el sujeto de cuatro verbos:

- ▪ Nada me (v.1) Esto no es una acción, es un estado.
- ▪ Aunque ande en valle (v.4) Es una acción hipotética
- ▪ No temeré mal (v.4) Es un verbo que expresa sentimiento
- ▪ Moraré ... (v.6) Es un verbo de acción

Otros verbos como sujetos o acciones como sujetos:

- Tu vara y tu cayado me confortarán (v. 4)
- Mi copa está rebosante (v. 5)
- Ciertamente el bien y la misericordia me seguirán (v.6)

Dios es el de las iniciativas en estos salmos por su Ser, Sus acciones por las acciones de los objetos que le pertenecen y las nociones derivadas de sus acciones. El hombre disfruta de la seguridad material y moral debido a las iniciativas de Dios. El podría tener una mala iniciativa (hipótesis). El tiene una iniciativa final positiva.

E. ¿CUÁNDO FUE HECHO?

1. Tarea proyectada

Examinar los tiempos verbales y las indicaciones cronológicas (adverbios de tiempo, la extensión, las velocidades, las sucesiones, etc.) permitiendo al lector reconstruir la dimensión temporal del texto. Resumir el texto al reconstruir las historias en orden cronológico le permitiría a usted ver muy bien el reflujo y la anticipación que podría dividir la sucesión de las historias en el texto, tanto como las acciones simultáneas o contemporáneas que las influyeron.

2. Ilustración

Éxodo 20:2-17

La más antigua de las acciones mencionadas en el texto es la del versículo 11 donde los verbos están en el tiempo pasado y se refieren a la creación, después viene el acto redentor de Dios concerniente a su interlocutor (v.2)

Los únicos verbos en el tiempo presente son:

- Aquellos que describen la situación: Arriba en los cielos... en la tierra, debajo de las aguas...(v.4). El séptimo día es el Sábado (v.10)
- El carácter o proyecto de Dios: Soy un Dios celoso, visito la iniquidad..muestro misericordia... (v. 5, 6) , la tierra que el Señor tu Dios te dará (v.12)
- La conducta del hombre ante Dios: que me odian.., que me aman y guardan mis mandamientos (v.6)
- Dos imperativos positivos: Recuerda (v.8), honra (v.12)
- Los que expresan los objetivos de los imperativos (se alarguen...v.12)

Todos los otros verbos están en tiempo futuro, particularmente todos los verbos que anuncian prohibiciones. Son doce en número. Dos órdenes son dadas en el tiempo futuro (trabajarás.. harás... v.9) y anuncian las consecuencias de la desobediencia de una prohibición (no quedará sin culpa ... v.7)

F. DÓNDE ESTÁN?

1. Tarea proyectada

El lector representa el tiempo al que el texto se refiere al examinar los nombres geográficos, nociones topográficas, indicaciones de movimiento (verbos, preposiciones, direcciones, etc.) Representa esta observación por uno o varios gráficos.

2. Ilustración

Daniel 3

- v.1: En la llanura de Dura: localización geográfica del evento
- v.1: erigió (colocó): movimiento vertical hacia arriba
- v.2: envió: movimiento centrífugo horizontal
- v.2, 3: se reunieron..., movimiento horizontal centrípeto
- v.5: deberán caer de rodillas: movimiento vertical hacia el fondo
- v.6: serán echados: movimientos constreñidos hacia el fondo
- v.8: vinieron: movimiento horizontal direccional
- v.13: llevar... llevados: movimiento constreñido direccional horizontal
- v.15: caerán...echados: movimientos constreñidos verticales hacia el fondo
- v.15: he hecho: situación local de poderío
- v.20, 21: amarrados: movimientos circulares de aprisionamiento
- v.21: fueron echados: movimiento vertical constreñido hacia el fondo
- v.23: caer: movimiento vertical hacia el fondo
- v.24: se levantó: primer movimiento acerca de Nabucodonozor quien hasta ese momento se había mantenido sentado
- v.25: desafío: movimiento circular de liberación
- v.25: caminar: movimiento horizontal no direccional
- v.26: acercó: primer movimiento horizontal direccional de Nabucodonozor quien hasta entonces había permanecido inmóvil y en el centro de la acción

Resumen: Nabucodonozor es el centro inactivo de esta historia hasta el versículo 24. El movimiento es alrededor de él y obstinadamente minimiza a todos los otros en la historia. Desde el versículo 24, el centro de la narración lo desplaza. Nabucodonozor finalmente se mueve. Alguien libera a los que él ha puesto en prisión y los tira en el fuego. Ahora están libres y se cambian de sitio.

G. ¿DE QUÉ SE TRATA?

1. Tarea proyectada

Ahora es tiempo para examinar el vocabulario y reagrupar las palabras por temas o listas de idiomas. Saca el tema principal del texto.

2. Ilustración

Salmo 23

El vocabulario en los versículos 1 a 3 es el idioma de la vida de un pastor y su rebaño. El énfasis es puesto en el cuidado del rebaño, en la dirección dada y finalmente en la seguridad provista.

Las palabras en versículos 5 y 6 se refieren a la hospitalidad protectora de una persona importante con respecto a una persona débil y en peligro. El énfasis es puesto en la protección y la generosidad de la recepción, terminando en el deseo abierto del beneficiario de hacer buen uso de esta hospitalidad.

H. ¿CUÁLES SON LOS SISTEMAS DE ESCRITURA USADOS?

1. Tarea proyectada

El lector descubre estilos literarios colocados en el texto y el mensaje que ellos enfatizan al examinar al repetición de oposiciones.

2. Ilustración

Apocalipsis 14: 6-13

La visión está dividida en cuatro partes. El número de ángeles vistos marcan las primeras tres partes. Cada parte tiene una descripción y el diálogo relacionado al mensaje de cada uno de los ángeles. La cuarta parte es diferente. Tiene una apreciación del espectador (v. 12 Aquí está) y un sonido (v.13 oí)

La noción de culto es encontrada en el mensaje del primer (v. 7 adoración) u tercer ángel (v. 9-11: si alguno adora... aquellos que adoran...) El *vino de la ira* es encontrado en los mensajes del segundo (v.8: vino de la ira de Babilonia) y tercer ángel (v. 10: vino de la ira de Dios).

Los mensajes del tercer y cuarto ángel hablan del descanso (v.11 no tienen reposo...) y la cuarta parte (v. 13: tendrán reposo). Así que el mensaje del tercer ángel es el corazón, teniendo una relación verbal con cada una de las otras partes del texto.

El mensaje del tercer ángel (v. 9-11) está escrito de acuerdo a este modelo de paralelismo concéntrico.

- A. Si alguna adora... y recibe la marca
- B. *él también beberá del vino de la ira...* (Se refiere a la segunda parte)
- C. *Y será atormentado...*
- D. *Delante de los santos ángeles y del Cordero*
- C' *El humo de la tormenta...*
- B' *No tienen reposo...* (Se refiere a la cuarta parte)
- A' *aquellos que adoran... y aquellos que reciban la marca...*

El texto entero está construido sobre estos puntos clave: santos ángeles y el Cordero. Está claramente mostrado en la repetición de las palabras. La gramática distintivamente lo confirma.

-Todo lo que precede este punto central está escrito en forma singular con los verbos principales en tiempos presentes (una observación)

-Todo lo que sigue esta escrito en la forma plural con los principales verbos en presente (Una observación)

I. ¿CUÁL ES EL CONTEXTO LITERARIO DE ESTE TEXTO?

1. Tarea proyectada

Al examinar lo que sigue y lo que precede un texto escogido, el lector sitúa sus observaciones en un amplio alcance (sección de un libro, un libro, una colección, la Biblia entera), para especificar, confirmarlos o invalidarlos. Usted puede examinar el texto durante el ejercicio de la observación pero puede habilitarlos para la verificación al fin.

2. Ilustración

Apocalipsis 14: 6-13

Gracias a la observación de contexto, podemos colocar límites amplios del párrafo mientras lo incluye. El versículo 12 constituye un llamado de vigilancia concerniente a la reacción del que ve la visión (comparado al uso de la expresión “*Aquí está*” en el capítulo 13:8 y 17:9. El versículo 13 se relaciona con el sonido (*oí*) en comparación a los párrafos vecinos donde todos empiezan con la mención de la visión (capítulo 13; 1, 11; capítulo 14:1, 14; capítulo 15:1,4: *vi, miré*)

Una vez más, es la observación del contexto la que habilita al lector para aclarar:

- El contexto inmediato que identificaría la bestia y la marca (capítulo 13)
- Un gran contexto que identificaría Babilonia, Señor, la hora del juicio de Dios, el vino de la ira, los santos ángeles, la furia, los santos ángeles.

J. ¿SON PARALELOS TODOS LOS TEXTOS?

Algunos trabajos proyectados e ilustraciones tomadas del evangelio son desarrollados en un capítulo en este manual.

COMPRENSIÓN

Esta es la segunda fase del estudio. Se basa en los resultados de la primera fase. Entre más sean cuidadosas las observaciones, precisas, y completas lo más fácil que será obtener una percepción fuerte y creíble. Esta segunda fase tiene que ver con: preguntarse.

- ¿Qué implica el texto?

A. Tarea proyectada

1. En esta fase, el lector toma el tiempo para entender el significado de las palabras usadas en el texto por

- verificación del vocabulario original (si tiene acceso a idiomas bíblicos)
- consultar otras traducciones de la Biblia
- consultar una concordancia para ver los otros usos de ese vocabulario en la Biblia,
- consultar diccionarios y comentarios

2. El entendimiento del texto facilitado por la investigación en el periodo que texto alude. Por eso, uno usará enciclopedias, atlas, libros especializados en estilos de vida, maneras y costumbres.

3. Sin embargo el enfoque será la investigación de los incentivos y objetivos del autor procesados a medida que ellos aparecen en la composición del texto y vocabulario usado.

Aquí, el lector intenta responder estas preguntas: ¿Por qué y por cuál razón escribió el autor lo que escribió? El buscará las causas y las consecuencias del texto: tanto como su meta. El extraerá las enseñanzas acerca de Dios, el hombre, mal, salvación, misión del hombre, cuál es el mensaje del texto.

La mejor manera para proceder es hacer un inventario de la observación. Esto le permite al lector ver qué es importante para el escritor y discernir la meta que el estableció mientras escribía su texto.

4. Finalmente, para verificar la base de su entendimiento, el lector comparará con

- Paralelos bíblicos: usando la Biblia para auto explicarse (analogía de fe)
- Otros textos extra bíblicos que tengan que ver con el mismo tema

5. La extracción del mensaje del texto debería guiar a la formación de principios independientes de tiempo y lugares evocados en el texto. (Este punto central rico y sólido será la base para aplicar el texto)

Es importante en esta etapa resumir y sintetizar.

Todos los libros consultados en esta fase de estudio deberían estar sujetos a un examen crítico. La calidad de la observación hecha temprano es la mejor garantía que uno no debería ser influenciado por las opiniones de los comentaristas, que podrían estar en conflicto con el texto.

B. Ilustración

Éxodo 20: 2-17

1. Verificación del vocabulario

a. *En vano* (v. 7): esta expresión no tiene nada en común con el famoso texto de Eclesiastés y con el que por costumbre es traducido como vanidad o vanidades., que está unido a la palabra de raíz hebrea que significa *niebla o efímero, evanescente*. La expresión en Éxodo es derivada de la raíz de la palabra que significa *hacer algo incorrecto, dañar*. Por lo tanto, en las traducciones al francés que usan la expresión para *causar daño* son más relevantes que aquellas que continúan con el uso clásico de *en vano*. (Nota para el idioma español:

A. Una concordancia que no toma en consideración las palabras del hebreo o griego traducidas al español como *vano, vanidad* puede probar estar engañando el estudio del tal expresión. Por lo tanto es mejor confiar en una concordancia que se refiera al vocabulario de los idiomas originales.

B. *No matarás*. (v. 13) Varios verbos hebreos pueden significar *matar*. El que se usa aquí parece designar el acto de asesinato. Por lo tanto no puede ser tomado en el estricto sentido y podría guiar a pensar que no hay contradicción entre esta frase de los 10 mandamientos y la práctica de la penalidad de la muerte después de un procedimiento judicial.

2. Estudio del ambiente mencionado en el texto

a. Ambiente religioso – generalmente tiene una atmósfera politeísta (v.3 – otros dioses), con prácticas idólatras (v. 4, 5 postrarse y adorar imágenes) –en oposición al reconocimiento de un Dios, llamado YHWH, activo, libertador (v.2), creador (v.11). Se reclama exclusivo (v.3. no hay otros dioses delante de mí), (v. 6 Dios celoso), rechaza ser representado y ve su nombre usado en vano (v.7), ejecuta justicia y misericordia (v.5,6), no pide rituales culturales pero sí un compromiso moral.

b. Ambiente socio-económico: la gente liberada de la esclavitud en un país extranjero es llamada para vivir en su propio país (v.12), en las ciudades cerradas por puertas (v.10), donde cada uno tiene su propia casa (v.17) y sus animales domésticos (v. 10, 17).

c. Ambiente político y judicial: prohibiciones morales (asesinatos, adulterio, robar) demandaban un código penal y un proceso judicial delante del cual uno podía ser llamado a testificar (v.16).

3. El mensaje del texto

a. Podemos dividir el texto en tres secciones.

1. En los versículos 2 – 6, Dios es llamado por su nombre, YAHWEH, habla en primera persona (Yo), a la gente le habla en segunda persona (tu). La otra gente mencionada son otros dioses y la siguiente generación en versículos 3, 5 y 6.
2. En los versículos 7 – 12, Dios aun sigue siendo llamado por su nombre, YAHWEH, habla en tercera persona (El). Familiares cercanos también son mencionados (niños, empleados de la familia y extranjeros residentes entre la gente).
3. Dios está completamente ausente de los versículos 13-17, ya sea por nombre o por pronombre personal. La presencia de otra gente es reunida en la expresión *tu prójimo* (v. 16, 17) y ocupa todo el espacio.

Una fuerte enseñanza se deriva de esta progresión: la obediencia a Dios debe resultar al mostrar respeto por otros. Sin egoísmo Dios se dio a si mismo para ganar la humanidad. Servir al hombre es obedecer la voluntad fundamental de Dios.

b. En la mitad del texto se enfatiza el descanso de Dios. De hecho, en la parte central de los versículos 7-12 del texto, el único que tienen órdenes positivas (v.8 recuerda, trabajarás, harás; v.12: honrarás), está colocado en forma concéntrica.

Versículo 7: no tomarás el nombre en vano... porque...

v.8... *día de descanso... santificado*

V. 9a... *seis días...*

V. 9b... *toda tú obra...*

V. 10a: *descanso de YAHWEH tu Dios*

V. 10b: *No trabajarás...*

v.11a... *seis días...*

V. 11b... *día de descanso... santificado*

V. 12: *Honra... para que...*

Al ser puesto en la mitad de la parte central del texto, hay mucho énfasis puesto en la palabra “descanso”. Por lo tanto es el principal mensaje del texto. Hace eco la presentación de Dios que habló estas palabras (v.2) “Te he sacado de la casa de la esclavitud” Dios tiene poca intención imponerse, insistir en su autoridad, pero a cambio se presenta como el libertador, desea darle descanso a su gente. Aún si este texto es formulado con prohibiciones y órdenes, por encima de todo, es un texto de libertad. Cada prohibición u orden en el texto debería ser entendida como un medio para preservar la libertad ofrecida y evitar caer de nuevo en una nueva forma de esclavitud.

c. Estas formulaciones dan privilegio al futuro y no contienen una circunstancia en particular. El Dios que habla por lo tanto no es comparable a un oficial de policía colocando una emboscada, listo para prender a cualquier hombre agarrado en un acto de desobediencia, más bien es un educador que previene los futuros peligros que el hombre se podría encontrar.

El futuro es también una promesa que llegará algún día cuando ningún miembro de las personas transgredirá estas órdenes y prohibiciones. Dios va a crear un nuevo mundo donde toda alineación derivada de la desobediencia a sus palabras habrá desaparecido definitivamente.

d. Ahora es tiempo de detallar el significado de cada una de las oraciones del texto. Este no es el lugar para hacerlo ni está en este ejemplo metodológico.

4. Verificación del mensaje descubierto

a. La Biblia entera confirma que Dios no desea que el hombre lo adore con rituales llevados a cabo y definidos correctamente si su compromiso hacia El no está manifiesto por encima de todo, por una conducta mora que consiste en el respeto por los otros (por ejemplo Isaías 1:10-20, Amós 3-6, 1 Juan 4:20). Jesús y los apóstoles resumieron la ley como un mandamiento de amor (por ejemplo, Mateo 22:36-40, Romanos 13:9, 10, Santiago 2:8).

b. Santiago, el hermano de Jesús, entiende el decálogo como la Ley de Libertad (Santiago 1:25; 2:8-12).

c. La Biblia entera está de acuerdo con la promesa de un nuevo mundo donde la justicia habitará (2 Pedro 3:13), donde no harán daño o heridas (Isaías 11:9; 65:25) y donde el sufrimiento y la muerte habrán desaparecido (Apocalipsis 21:1-4)

Hay por lo tanto un consenso de todos los autores bíblico con el mensaje descubierto en el texto de los Diez Mandamientos.

5. Principios fundamentales deducidos del texto

Hay pocos ejemplos de los principios que uno puede deducir de la observación del texto de los diez mandamientos.

a. Los mandamientos se basan en el principio de la libertad: politeísmo, idolatría, hacer fotos mentales de identifiquen la gente, uso de la religión para causar daño, pereza, trabajar sin descansar, irrespetar la autoridad, matar, adulterar, robar, mentir y envidiar son fuentes de alineación. Mientras que al tomar el punto de vista opuesto, evitamos llegar a ser esclavos, por lo tanto preservamos nuestra libertad y la de los otros.

b. La voluntad de Dios es liberar, perdonar y trabajar para establecer un mundo sin ninguna forma de alineación.

c. La observancia del Sábado no es un medio por el que Dios muestra su autoridad, más bien lo que se muestra es su generosidad. Por lo tanto no consiste en una obligación a la que uno debería estar forzado, tenerle miedo por el castigo, sino como un privilegio que uno debería desear no quedar privado de él.

d. La observancia del Sábado no debe ser experimentada como una defensa del privilegio egoísta a expensas de otros y en particular de amigos cercanos. Debería guiarnos a compartir las ventajas de este regalo con otros.

e. El entrenamiento de la satisfacción y apreciación de quienes somos y lo que somos es el mejor antídoto para la envidia, celos y lujuria.

APLICACIÓN

Sin esta tercera y última fase, la lectura de la Biblia se mantendría como puro conocimiento. Es indispensable que una persona aplique lo que aprenda del texto en su vida personal y en la de grupo colectiva y la de la iglesia. Las preguntas esenciales son:

- ¿Qué nos revela este texto hoy?
- ¿Qué descubre este texto en particular para mí?

En esta fase el acercamiento consiste en moverse de los principios enseñados por el texto hacia lo estudiado en las modalidades de su aplicación en los alrededores del lector y en los de su vida personal.

Aquí la cualidad esencial del lector es la honestidad consigo mismo y su voluntad sincera de cambio. Como un grupo, este es el momento para testimonios y preguntas en diferentes áreas de las aplicaciones posibles, que darán como resultado algunas decisiones precisas, colectivas e individuales.

A. Comentario

Consiste esencialmente en estudiar la situación concreta de la iglesia o grupo al que uno pertenece, después una situación personal, y viendo cómo, en estas situaciones, uno puede aplicar estos principios descubiertos en el estudio del texto.

Para ser eficiente, sería necesario que esta investigación se inicie con objetivos de la vida que sean progresivos, precisos, medibles y accesibles, y que un sistema de apreciaciones sea colocado para darle seguimiento a la aplicación que ha sido decidida.

B. Ejemplo

Éxodo 20:2-17

Vamos a limitarnos, por ejemplo, a la aplicación del mandamiento del Sábado

1. ¿Cuál es la situación de la iglesia o del grupo que estudia este texto? ¿Está la práctica del Sábado en conformidad con lo que ha sido descubierto por el estudio del texto? ¿Favorece la iglesia el trabajo llevado a cabo por sus miembros durante los primeros seis días de la semana? ¿Transmite, en su enseñanza, práctica y atmósfera el resto de lo que ofrece Dios en el séptimo día? ¿Cultiva en sus miembros los deseos profundos que permiten a sus familiares beneficiarse de este descanso (familiares, colegas, vecinos, etc.)?

Con la esperanza de una respuesta honesta estas preguntas y muchas más, la iglesia debería ser capaz de establecer modalidades de vida que los capacitará ser mejores de lo que son en el presente.

2. ¿Cuál es mi situación personal? ¿Está mi vida actual de acuerdo con lo que enseña el texto? ¿Alguna vez fue mejor el pasado? ¿Se puede mejorar para el futuro? ¿Qué papel pudo haber jugado o puede jugar el llevar a cabo un cambio positivo? ¿Cómo puede alguien cultivar el estado de la mente que capacitaría a mis familiares adventistas y no adventistas para que se beneficien del descanso del Sábado?

Al hacerme estas preguntas, estoy llegando a ser más fiel a las propuestas de la voluntad de Dios en mi propia vida y en la de mi familia.

Para que en lo personal o lectura de grupo de la Biblia llegar a ser más pertinente, debemos aplicar lo que hemos aprendido. El gozo obtenido de esta práctica será un estimulante suplementario para la búsqueda del lector y el estudio de la Biblia.

Estudio de Génesis 11; 1- 9

Tal vez las profundidades del trabajo previamente descrito en este manual lo han sorprendido. Aun así, hay una provechosa lectura de la Biblia que es asequible a todos. Propongo que compartamos esta experiencia junta. ¿Le emociona esto? Entonces forme grupos de dos o tres, o de aún más, lo que sea más estimulante.

A. Herramientas

Para esta experiencia, usted necesitará lo siguiente:

- Una fotocopia del texto que va a ser estudiado (una copia para c/persona si ustedes son muchos). Si usted no tiene una Biblia , fotocopie el texto de la página siguiente que hay en este manual. Es acerca de uno de los textos previamente revisados: el que es acerca de la torre de Babel y que se encuentra en los primeros nueve versículos del capítulo 11 del libro de Génesis. Escojo este texto de la traducción Ecuménica de la Biblia (TEB) porque es reciente y es el resultado del trabajo de especialistas que tienen una experiencia científica necesaria para tal efecto y pertenecen a diferentes horizontes y por lo tanto no hay parcialidades.
- Lápices de colores, marcadores y aun mejor resaltadores: 1 negro, 1 rojo, 1 azul, 1 rosado, 1 amarillo, 1 verde y uno naranja.
- Una regla
- Una buena mesa
- Sillas cómodas
- Y buen humor

B. El texto

11 ¹Tenía entonces toda la tierra una sola lengua y unas mismas palabras. ²Y aconteció que cuando salieron de oriente, hallaron una llanura en la tierra de Sinar, y se establecieron allí. ³Y se dijeron unos a otros: Vamos, hagamos ladrillo y cozámoslo con fuego. Y les sirvió el ladrillo en lugar de piedra, y asfalto en lugar de mezcla. ⁴Y dijeron: vamos, edifiquémonos una ciudad y una torre, cuya cúspide llegue al cielo; y hagámonos un nombre, por si fuéremos esparcidos sobre la faz de toda la tierra.

⁵Y descendió el Señor para ver la ciudad y la torre que edificaban los hijos de los hombres. ⁶Y dijo el Señor: He aquí el pueblo es uno, y todos estos tienen un solo lenguaje y han comenzado la obra y nada les hará desistir ahora de lo que han pensado hacer. ⁷Ahora, pues descendamos, y confundamos allí su lengua, para que ninguno entienda el habla de su compañero. ⁸Así los esparció el Señor desde allí sobre la faz de toda la tierra, y dejaron de edificar la ciudad.

⁹Por esto fue llamado el nombre de ella Babel, porque allí confundió el Señor el lenguaje de toda la tierra, y desde allí los esparció sobre la faz de toda la tierra.

C. Actividad

Trataremos:

- Delimitar el texto
- Conocer el género literario al cual pertenece
- Trace un plan
- Estudie la importancia de los temas
- Con la esperanza de descubrir cómo es el interés nuestro o nos preocupa hoy

D. El acercamiento

1. Delimitar el texto

Lea los capítulos 10 y 11 de Génesis. ¿Dónde se inicia el texto de la torre de Babel? ¿Dónde termina? ¿Hay palabras de enlace, en qué preceden y en qué siguen?

2. Determine el género literario

Vuelva a leer el texto delimitado mientras se hace estas preguntas: “¿Está en prosa o en poesía? ¿Es discurso, regulación, una carta, un catálogo, una narración, una receta, un método de aplicación u otro género de texto? El vocabulario que es usado es ¿concreto, abstracto, simple o técnico?”

3. Trace un plan

Esto es un poco más complicado. Por lo tanto, vamos a dividir esto en partes, e ilustramos cada parte al usar los versículos 8 y 9 como modelos.

a. Busquemos palabras enlaces que se encuentren en el inicio de las oraciones y subráyelos con color negro.

⁸Así los esparció el Señor desde allí sobre la faz de toda la tierra, y dejaron de edificar la ciudad.

⁹Por esto fue llamado el nombre de ella Babel, porque allí confundió el Señor el lenguaje de toda la tierra, y desde allí los esparció sobre la faz de toda la tierra.

Es muy probable que encontremos estas palabras estén bien escondidas en el texto (e.g. en los versículos 8 y 9 las palabras son “Así y Por esto”) Estas palabras nos ayudan a iniciar la división del texto en párrafos.

b. Ahora buscaremos a la **gente** que juega un papel en el texto. **Resalte**, usando el mismo color, todas las palabras relacionadas a una persona en particular: nombre, títulos, adjetivos, pronombres en:

- Azul, palabras relacionadas con Dios
- Rojo, palabras relacionadas con el hombre
- Rosado, palabras que se refieran a un tópico indefinido

⁸Así los esparció el Señor desde allí sobre la faz de toda la tierra, y dejaron de edificar la ciudad.

⁹Por esto fue llamado el nombre de ella Babel, porque allí confundió el Señor el lenguaje de toda la tierra, y desde allí los esparció sobre la faz de toda la tierra.

Mirando los resultados, ¿Podemos especificar el plan del texto por apariencia de los colores nuevos?

c. Ahora, observaremos la actividad de estas personas. Resaltaremos todos los verbos del texto con el color que corresponda a su sujeto o en negro si es sujeto impersonal.

Empecemos con los verbos de las proposiciones principales e independientes que nos ayudarán a encontrar quien toma la iniciativa. Después resaltaremos los verbos de proposiciones que muestran la relación entre la persona que toma la iniciativa y las otras personas del texto.

⁸Así los esparció el Señor desde allí sobre la faz de toda la tierra, y dejaron de edificar la ciudad.

⁹Por esto fue llamado el nombre de ella Babel, porque allí confundió el Señor el lenguaje de toda la tierra, y desde allí los esparció sobre la faz de toda la tierra.

Note que los verbos usados aquí son la acción y estado de ser verbos. Los diferentes tiempos en que estos verbos son usados nos permite especificar cronológicamente las acciones y situaciones.

¿Qué encontramos? ¿Confirman estos verbos el plan señalado en reportes previos? Podemos ahora trazar un plan preciso de este texto.

4. Descubrir los temas mencionados

De manera atenta podemos releer el texto y resaltar, usando un color, todas las palabras que refieran a un tema en particular: sinónimos, contrastes, palabras de la misma familia y aquellas relacionadas al mismo tópico. Más que dejarlo vacilante, voy a indicarle los temas más importantes en el tema de este texto. Con un poco de práctica, fácilmente usted será capaz de detectarlos usted mismo. Los tres temas principales son comunicación, que lo vamos a resaltar en amarillo, (palabra, sustantivo, lenguaje); espacio: lo vamos a resaltar en naranja (lugares, desplazamientos); y construcción (materiales, construir) que vamos a resaltar en verde.

. ⁸Así los esparció el Señor desde allí sobre la faz de toda la tierra, y dejaron de edificar la ciudad. ⁹Por esto fue llamado el nombre de ella Babel, porque allí confundió el Señor el lenguaje de toda la tierra, y desde allí los esparció sobre la faz de toda la tierra.

5. Entendiendo el mensaje del texto

Ahora es más fácil seguir la evolución de la situación en cada uno de los dominios que ellos representan al haber encontrado estos temas. Además, es al examinar estas transformaciones que el significado de los textos llega a ser más claro: ¿Quién cambia la situación, cómo y por qué? ¿Qué podemos aprender del hombre y de Dios en este texto? ¿Qué relación promueve este texto entre Dios y el hombre?

Todos estamos implicados en los dominios mencionados en este texto. ¿Podríamos, gracias a este texto, evaluar nuestra posición comparándola con la de Dios? ¿Este texto nos pide que modifiquemos algunas de nuestras ideas o actitudes?

D. Mis resultados

Lo que me motivó a proponer este proceso preciso y riguroso fue para evitar hacer una lectura imaginaria del texto. Honestamente, tratamos de darle prioridad al texto en sí, y en respuesta nos da el significado.

Voy a resumir por lo tanto, lo que este texto me revela, con el conocimiento completo que yo he cometido errores en mi lectura, olvidado algunos elementos o incrementado otros de acuerdo con mis propias características e ideas.

Mire mi texto como aparece después del trabajo que hice y compare sus hallazgos con los míos.

11 ¹Tenía entonces toda la tierra una sola lengua y unas mismas palabras.

²Y aconteció que cuando salieron de oriente, hallaron una llanura en la tierra de Sinar, y se establecieron allí. ³Y se dijeron unos a otros: Vamos, hagamos ladrillo y cozámoslo con fuego. Y les sirvió el ladrillo en lugar de piedra, y asfalto en lugar de mezcla. ⁴Y dijeron: vamos, edifiquémonos una ciudad y una torre, cuya cúspide llegue al cielo; y hagámonos un nombre, por si fuéremos esparcidos sobre la faz de toda la tierra.

⁵Y descendió el Señor para ver la ciudad y la torre que edificaban los hijos de los hombres. ⁶Y dijo el Señor: He aquí el pueblo es uno, y todos éstos tienen un solo lenguaje y han comenzado la obra y nada les hará desistir ahora de lo que han pensado hacer. ⁷Ahora, pues descendamos, y confundamos allí su lengua, para que ninguno entienda el habla de su compañero. ⁸Así los esparció el Señor desde allí sobre la faz de toda la tierra, y dejaron de edificar la ciudad.

⁹Por esto fue llamado el nombre de ella Babel, porque allí confundió el Señor el lenguaje de toda la tierra, y desde allí los esparció sobre la faz de toda la tierra.

1. ¿Dónde se inicia y termina este texto?

La lista de los descendientes de Noé termina en el capítulo 10:32. La genealogía de Set a Abram se inicia en el capítulo 11:10. Es entre estos pasajes que la historia de la torre de Babel es injertada sin ninguna palabra de enlace que lo una a lo que precede o lo que viene después. Tenemos un texto que está muy destacado desde su contexto literario inmediato.

2. ¿Cuál es el género literario de este pasaje?

Una primera lectura rápida de este texto nos permite decir que es una historia, porque es una pregunta de lo que ciertos caracteres dicen o hicieron.

3. ¿Existen palabras de enlace encontradas en el texto que nos permitan separarlo en párrafos?

Al inicio del versículo 2, la palabra “y” está subrayada con negro. Esta palabra es a menudo usada para anunciar un nuevo hecho que modifica una situación descrita con anterioridad.

Al principio del versículo 9 están las palabras “por esto”. Al volver sobre las oraciones que la rodean, uno nota que **por esto** es sinónimo de **este es el por qué**. Esto introduce la llegada de una consecuencia, de un efecto cuya causa es mencionada antes.

Podríamos proponer que se considera en el versículo 1 como la introducción del texto, versículos 2 – 8 como el cuerpo y el versículo 9 como la conclusión.

4. ¿Qué personajes intervienen en esta historia?

Encontramos tres personas: hombres que están presentes desde el principio hasta el final, Dios quien aparece en el versículo 5 y permanece hasta el final, y en un carácter indefinido que sólo aparece en la conclusión.

Demos una mirada más cercana a las palabras reasaltadas

a. Los hombres están indicados por una gran variedad de palabras:

- Sustantivos singulares acompañados por adjetivos que significan totalidad (la tierra, lo completo, una persona, toda la tierra)
- Nombres plurales definidos por el artículo “ellos” y del que uno es seguido por un complemento indicando una fuente ancestral (hombres, hijos de Adán);
- Los adjetivos posesivos y los pronombres personales (ellos, de los que son reflexivos [de él mismo, nuestro] y otros recíprocos (uno a otro, uno y otro)

Todas estas palabras designan a los hombres, la humanidad como un todo. No hay una indicación que esto involucre un individuo en particular. El único nombre propio mencionado es el de Adán, el ancestro común de todos. Aun el pronombre recíproco “uno a otro, solo en el tiempo singular, no enfatiza individuos si no la relación de reciprocidad válida para todos los individuos del grupo.

b. Dios es siempre designado por el mismo término: SEÑOR. Note de los traductores de la TEB (en francés), impreso en las explicaciones que viene con la edición de esta traducción, especifica que este término es traducido de la palabra Hebrea YHWH, que es el nombre propio de Dios en la Biblia. Esto está en total contraste a la manera como son designados los hombres.

c. El pronombre definido *el* designa un o varias personas cuya naturaleza, clase, número y nombre son indefinidos. Es tal vez una manera de decir que la acción de la que *el* es el sujeto es válida tanto para hombres como para Dios.

5. ¿Cuál es su actividad?

a. La introducción, el verbo es resaltado en rojo. Está en tiempo imperfecto y tiene una forma pronominal; por lo tanto está relacionándose a un incidente pasado que se refiere a una relación entre hombres.

b. En bloque A de la historia, todos los verbos excepto por tres son resaltados en rojo. Los principales verbos están en tiempo pasado y describen acciones de un periodo preciso en el pasado. Nosotros podemos dividir este bloque en tres fases:

- La primera es acerca de acciones “... descubrir y habitar”
- La segunda se relaciona a las palabras, “... se dijeron uno a otro,” describe un proyecto “... vamos a, hagamos”, “... cozámoslo”. Después indican una realización que va más allá de lo expresado en el proyecto. No sólo es la hechura de los ladrillos, sino que la solución se encuentra para reemplazar el asfalto en lugar de la mezcla;
- El tercero se relaciona a las nuevas palabras, “... ellos dijeron”, describe un nuevo proyecto; “... construyamos”, “... hagamos”, relacionado a la imposición de medidas del material, “... cuya cima alcance el cielo”, mientras especifican el objetivo, “... para ...”

c. En el bloque B de la historia, una variedad de colores es usada para resaltar los verbos. Sin embargo, los tres verbos principales, también en el pasado simple, son resaltados en azul y dividen el bloque en tres fases:

- El primero describe las acciones de Dios, “... descendió, y da la meta , “... ver
- La segunda se relaciona a palabras, “... dijo”, que uno podría dividir en dos grupos:
 - Una oración usa el verbo *ser* tres veces (estado de ser). Es por tanto una observación de la situación de los hombres.
 - Otra oración contiene tres verbos imperativos (vamos, descendamos, confundamos) que expresa el proyecto de Dios paralelo a las declaraciones de los proyectos del hombre en bloque A; el proyecto de Dios está especificado por una proposición exclamatoria, “... que ellos!”

- La tercera expresa la acción de Dios y la acción del hombre, consecutivo a la de Dios: el “y” podría ser reemplazado por “por eso”.

d. En conclusión, hay tres verbos importantes. El primero resaltado en rojo indica la consecuencia de la intervención de Dios, los otros dos coloreados en azul se refieren a esta intervención divina, uno llama la estrategia divina y la otra acción como es mencionada.

6. ¿Cuáles son los temas principales de esta historia?

a. El tema bien conocido es el de la **comunicación**:

La palabra **lenguaje** está usada cuatro veces; dos veces con una indicación de unidad, “... el mismo lenguaje”, “... que un lenguaje” y dos veces como complemento de un verbo para confundir.

El verbo *decir* es usado tres veces. Una transformación del lenguaje ocurre durante la historia.

- En la situación inicial, el lenguaje es único y les da la capacidad para tener una comunicación eficiente entre personas. La comunicación es hecha en circuitos cercanos: las personas se hablan entre ellos mismos. Es hecha de manera uniforme: cada uno habla el mismo lenguaje del otro. El discurso del hombre no es solo entendido por ellos, es seguido por los efectos, el primer proyecto es hecho y va más allá; el segundo proyecto también es realizado, al menos parcialmente, pues Dios lo ve y en su intervención detiene el curso y previene el logro.
- En la situación final, el lenguaje universal es confundido. No es suprimido, pero presentado ineficiente. Uno puede deducir que de aquí en adelante las personas quedan aisladas unos de otros y van a desarrollar una diversidad de lenguajes donde la eficiencia en cada lenguaje es limitada a pequeños grupos de personas. No obstante, este proceder matemático no está escrito en el texto.
- La razón para esta transformación está claramente identificada: es Dios. Él nota la unidad de lenguaje y considera algo que podría capacitar la realización un nuevo proyecto humano. Él expresa su proyecto con una voluntad: la comunicación del hombre una vez confundida prevendrá la realización de su nuevo proyecto.

La palabra **nombre** es repetida dos veces.

- La primera vez, las personas querían hacer un nombre de ellos mismos, el mismo para todos, y no ser esparcidos sobre la faz de la tierra. Ellos obtendrían este nombre al realizar una construcción ambiciosa. Este nombre deseado expresa uniformidad, ambición y concentración de todos los hombres en un lugar.
- El único nombre propio relacionado a los hombres es el de su ancestro en común, Adán. Este nombre aparece en el texto justo después de expresar su deseo de ser uno, es como decir “Ustedes desean un nombre? Sin embargo, ustedes ya tienen uno: hijo de Adán, significa hijo de barro (Adán significa barro en Hebreo)
- Finalmente, es el lugar donde los eventos sucedieron que recibe el nombre de Babel, un sujeto indefinido. Por lo tanto los hombres son llamados hijos del barro, mientras que la ciudad, que ellos pararon de construir, hecha de ladrillos y asfalto recibe un nuevo

nombre y no cualquier nombre. De hecho, en el texto hebreo el verbo para confundir “bâlal”, sigue inmediatamente un nombre con el que rima: esto le da a Babel el significado de revuelto o confusión. Por lo tanto, la búsqueda ambiciosa de los hombres los llevó a la confusión.

b. El tema más invasor es el del lugar

En la dimensión horizontal uno nota que hay una transformación en la situación de los hombres:

- Al principio, ellos están ensamblados, migrando hacia el este.
- Después ellos establecen un lugar en el país de Sinar. Este nombre propio designa la región que llamamos Mesopotamia. El blanco del proyecto tomado es mantenerlos juntos en este lugar. Es allí donde Dios llega a ver y allí donde los hombres logran su primer trabajo.
- Al final, hay un movimiento de esparcimiento centrífugo: es allí que Dios confunde el lenguaje, es desde allí que los hombres son esparcidos. Esta dispersión difunde la humanidad sobre toda la faz de la tierra completa (una expresión repetida tres veces).

Hay una contradicción total entre la voluntad de los hombres y la de Dios concerniente a esta dimensión horizontal del lugar. Dios no quiere que los hombres se concentren. El los dispersa.

En la **dimensión vertical** de lugar, uno nota que la gente está comprometida en dirección opuesta de movimiento:

- Los hombres no ascienden, pero construyen una torre cuya cima toque los cielos.
- Por el contrario, Dios descende. Primero para ver: el proyecto de los hombres no tiene la altura deseada! Después, descende de nuevo para intervenir en el lenguaje de los hombres; es mucho más bajo que su propio proyecto.

c. No olvidemos el tema de la **construcción** resaltado en verde.

El fabricante del material y su uso tecnológico ocupan cuatro posiciones. El verbo “construir” es usado tres veces, la palabra “ciudad” también, la palabra “torre” dos veces, y el verbo “vivir” una. No hay construcción al principio. Es un estacionario en un lugar que los hombres quieren construir; quieren hacerlo por sí mismos (construyamos) y con ambición. Se reúnen allí porque Dios nota el tamaño de este suceso (su primera obra) indicando otro suceso que vendrá. Finalmente la intervención de Dios termina la construcción. Esta transformación es paralela a aquellas que hemos descubierto en los otros temas. La sola justificación expresada es el futuro que los proyectos de construcción humana estaban anunciando.

7. ¿Por qué estoy interesado en este texto hoy?

Al intervenir en esta historia, el Señor parcialmente revela su meta para mí. El no actúa basándose en las debilidades, como si el proyecto de los hombres lo amenazara: el incidente en el texto donde el descende es mencionado para mostrar que los hombres están muy lejos de alcanzar el nivel de Él. El riesgo no corresponde a la realidad.

El no reacciona por su deseo de mantener un poder tiránico. Su método no es dividir la gente para fortalecer su reino. Su intervención de hecho dirigida en contra de la tiranía que representa la completa absorción de un grupo dentro de la uniformidad, solo actuar y comunicarse para y dentro de él.

El no está súper sensible, enojado porque no fue consultado. Sin embargo, el sabe hacia donde las ambiciones colectivas en una sociedad cerrada guiarán: moldea, cocina y finalmente petrifica la personalidad de los hombres, los absorbe en el anonimato de la concentración uniforme. El no quiere una añadidura o una empresa de totalitarismo, sobre la comunicación entre individuos responsables que lo consideren a El un compañero válido.

Al terminar la construcción de la ciudad, El no se opone a los proyectos de la civilización del hombre; El les muestra que la verdadera civilización es adquirida en el corazón de una persona por contacto con El, y no se auto impone por una colectividad intoxicada de ambiciones egoístas.

E. Para elaborar

El método que juntos usamos es para degustar las riquezas de los mensajes contenidos en la Biblia. ¡Ese es el punto esencial!

Sin embargo, está claro que uno puede ir más allá de eso. Esto es lo que los especialistas, como los exegetas, hacen. Parecería de mucha ayuda resumir las preguntas que ellos se hacen y la investigación que toman para intentar responder esas preguntas. Esto podría ser estimulante para futuros exegetas y que ustedes podría llegar a serlo. Además sería una ocasión para descubrir que la lectura de la Biblia contiene valores insospechados.

1. ¿Cuál es el propósito de esta narración en Génesis?

La conclusión da tres razones:

- a. Explicar el “origen” del nombre Babel
- b. Explicar la diversidad de idiomas (lenguajes) humanos
- c. Explicar el esparcimiento de la humanidad sobre la tierra

Este tipo de historia, que establece el origen de ciertas cosas, es llamada historia etiológica.

2. ¿Son válidas estas explicaciones?

La respuesta a esta pregunta, es necesaria para recurrir a algunos documentos aparte de los del texto escogido. No haremos eso aquí, pero daremos algunas directrices para seguir.

- a. Estudiar el contexto literario: Génesis, Antiguo Testamento, ¿Confirma la Biblia entera estas explicaciones?
- b. Estudio histórico del contexto: ¿Confirma la Biblia las explicaciones que tenemos de otras fuentes?

3. ¿Está la traducción en conformidad con el texto en Hebreo?

- a. Estudie su idioma nativo y el lenguaje Hebreo
- b. Estudie todos los detalles y matices del texto: etimología, filología, semántica y la utilización de diccionarios y enciclopedias especializadas y de gramática.

4. ¿Está el presente texto en Hebreo de acuerdo con el texto original?

Un estudio crítico textual: compare manuscritos antiguos, versiones y citas antiguas; use una edición crítica reciente del texto Hebreo.

5. ¿Puede reconstruir la historia de este texto?

Un estudio literario e histórico: investigar las fuentes, estudiar las formas, la historia de la tradición, la historia de la escritura, use los comentarios científicos y estudios especializados.

6. ¿Pueden la fecha, lugar y circunstancias y el autor del texto ser determinados?

Además de los estudios previos está el estudio de tradiciones relacionando estas preguntas y el uso de la introducción de los textos de la Biblia.

7. ¿Cuál es la conclusión de estos estudios?

Los estudios propuestos para responder estas preguntas son importantes, apasionados y delicados. Ellos no pueden guiar a resultados absolutos. Capacitan la elaboración de hipótesis serias y fértiles para especificar, calificar, para confirmar o poner en perspectiva los resultados obtenidos del estudio que hicimos juntos.

Comparación de textos paralelos

La Biblia contiene muchos textos paralelos. Los más conocidos son aquellos de los evangelios. Sin embargo, hay otros en otros lugares. Por ejemplo, muchas narraciones relacionando la historia del Reino de Israel se encuentran tanto en los libros de Samuel y Reyes y en los libros de Crónicas, y aun, para algunos, en los libros del profeta Isaías. Hay algunos textos poéticos que se encuentran en los libros de Samuel, las Crónicas y algunos en los libros de Salmos. El libro de Hechos de los Apóstoles se relaciona con tres diferentes narraciones de la conversión de Saulo de Tarso. Capítulo 2 de 2 de Pedro es muy similar a Judas.

Es interesante para estudiar todos estos textos paralelos separadamente pero uniéndolos. De hecho su resemblance son considerables, pero sus diferencias están revelando y cargando una riqueza de la que de hecho es una lástima ser privado. Su observación es importante para el buen estudio de ellas.

Por lo tanto, ahora propongo un significado complementario de lo que explicamos en los capítulos previos. Lo haremos usando el ejemplo tomado del evangelio: el arresto de Jesús (Mateo 26:47-56; Marcos 14:45-52, Lucas 22:47-53 y Juan 18:2-11)

A. Herramientas

Para este nuevo estudio de textos bíblicos, usted necesitará:

- Una fotocopia de los textos que se van a estudiar colocados en columnas paralelas. Para los evangelios, la sinopsis presenta todos sus textos. Para otros pasajes paralelos de la Biblia, uno tiene que personalmente, hacer la presentación. La mejor sinopsis en español esta en el Comentario Bíblico Adventista, tomo 5 paginas 180 – 193. Hay otra sinopsis que ha sido preparada por A.T. Robertson, conocido con el nombre de Una Armonía de los cuatro evangelios, preparado por la Casa Bautista de Publicaciones y a fin de tener un cuadro completo esta la obra preparada por H.I. Hester de la misma casa publicadora.
- Crayones de colores, o resaltadores: 1 rojo, 1 azul, 1 amarillo, 1 púrpura, 1 verde, 1 naranja y 1 café.
- Una regla
- Una buena mesa

El Arresto de Jesús

B. Textos

Mateo 26	Marcos 14	Lucas 22	Juan 18
47. Mientras todavía hablaba, vino Judas, uno de los doce, y con el mucha gente con espadas y palos de parte de los principales sacerdotes y de los ancianos del pueblo.	43. Luego, hablando el aun, vino Judas, que era uno de los doce, y con el mucha gente con espadas y palos, de parte de los principales sacerdotes y de los escribas y de los ancianos.	47. Mientras el aun hablaba, se presento una turba; y el que se llamaba Judas, uno de los doce, iba al frente de ellos; y se acerco hasta Jesús para besarle.	2. Y también Judas, el que le entregaba, conocía aquel lugar, porque muchas veces Jesús se había reunido allí con sus discípulos. 3. Judas pues, tomando una compañía de soldados, y alguaciles de los principales sacerdotes y de los fariseos,
48. Y el que le entregaba les había dado señal, diciendo: Al que yo besare, ese es; prendedle	44. Y el que le entregaba les había dado señal, diciendo: Al que yo besare, ese es; prendedle y llevadle con seguridad		fue allí con linternas y antorchas, y con armas.
49. Y en seguida se acerco a Jesús y dijo: ¡Salve Maestro Y le beso.	45. Y cuando vino se acerco luego a el, y le dijo Maestro, Maestro. Y le beso.	48. Entonces Jesús le dijo: Judas, ¿con un beso entregas al Hijo del hombre?	
50. Y Jesús le dijo: Amigo, ¿a que vienes? Entonces se acercaron y echaron mano a Jesús, y le prendieron.	46. Entonces ellos le echaron mano, y le prendieron.	49. Viendo los que estaban con el lo que había de acontecer, le dijeron: Señor ¿Heriremos a espada?	4. Pero Jesús sabiendo todas las cosas que le habían de sobrevenir, se adelanto y les dijo: ¿A quien buscáis?
			5. Le respondieron: A Jesús nazareno, Jesús les dijo: Yo soy. Y estaba tambien con ellos Judas, el que le entregaba
			6. Cuando les dijo: Yo soy , retrocedieron, y cayeron a tierra.
			7. Volvió, pues, a preguntarles: ¿A quien buscáis? Y ellos dijeron: A Jesús Nazareno.
			8. Respondió Jesús: Os he dicho que yo soy; pues si me buscáis a mi, dejad ir a estos.
			9. Para que se cumpliese aquello que había dicho: De los que me diste, no perdí ninguno.
51. Pero uno de los que estaban con Jesús, extendiendo la mano, saco su espada, e hiriendo a un siervo del sumo sacerdote le quito la oreja	47. Pero uno de los que estaban allí, sacando la espada, hirió al siervo del sumo sacerdote, cortándole la oreja.	50. Y uno de ellos hirió a un siervo del sumo sacerdote, y le corto la oreja derecha.	10. Entonces Simón Pedro, que tenia una espada, la desenvaino, e hirió al siervo del Sumo Sacerdote, y le corto la oreja derecha. Y el siervo se llamaba Malco.
52. Entonces Jesús le dijo: Vuelve tu espada a su lugar; porque todos los que tomen espada, a espada perecerán.		51. Entonces respondiendo Jesús, dijo: Basta ya; dejad. Y tocando su oreja, le sano.	11. Jesús entonces dijo a Pedro: Mete tu espada en la vaina; la copa que el Padre me ha dado, ¿no la he de beber?

53. ¿Acaso piensas que no puedo ahora orar a mi Padre, y que el no me daría mas de doce legiones de ángeles?			
54. ¿Pero como entonces se cumplirían las Escrituras, de que es necesario que así se haga?			
55. En aquella hora dijo Jesús a la gente: ¿Cómo contra un ladrón habéis salido con espadas y con palos a prenderme? Cada día me sentaba con vosotros enseñando en el templo, y no me prendisteis.	48. Y respondiendo Jesús les dijo: ¿Cómo contra un ladrón habéis salido con espadas y con palos a prenderme? 49. Cada día estaba con vosotros enseñando en el templo, y no me prendisteis;	52. Y Jesús dijo a los principales sacerdotes, a los jefes de la guardia del templo y a los ancianos, que habían venido contra el: ¿Cómo contra un ladrón habéis salido con espadas y palos? 53. Habiendo estado con vosotros cada día en el templo, no extendisteis las manos contra mi; mas esta es vuestra hora, y la potestad de las tinieblas	
56. Más todo esto sucede, para que se cumpla las Escrituras de los profetas. Entonces todos los discípulos, dejándole, huyeron	pero es así, para que se cumplan las Escrituras. 50. Entonces todos los discípulos, dejándole huyeron		
			12. Entonces la compañía de soldados, el tribuno y los alguaciles de los judíos, prendieron a Jesús y le ataron.
57. Los que prendieron a Jesús le llevaron al sumo sacerdote Caifas, adonde estaban reunidos los escribas y los ancianos.	51. Pero cierto Joven le seguía, cubierto el cuerpo con una sabana; y le prendieron; 52. mas el, dejando la sabana, huyo desnudo. 53. Trajeron, pues, a Jesús al sumo Sacerdote; y se reunieron todos los principales sacerdotes y los ancianos y los escribas.	54. Y prendiéndole. Le llevaron, y le condujeron a casa del sumo sacerdote;	
58. Mas Pedro le seguía de lejos hasta el patio del sumo sacerdote, y entrando se sentó con los alguaciles, para ver el fin.	54. Y Pedro le siguió de lejos hasta dentro del patio del sumo sacerdote; y estaba sentado con los alguaciles, calentándose al fuego.	Y Pedro le seguía de lejos. 55. Y habiendo ellos encendido fuego en medio del patio, se sentaron alrededor; y Pedro se sentó también entre ellos.	

C. Objetivo

Tomaremos los puntos comunes en estas cuatro historias, encontrar lo que es único en cada historia y lo que es común a las dos o tres historias. Esto nos permitirá que leamos con mucha atención los textos paralelos que cada escritor enfatiza para nuestro enriquecimiento.

D. Método

Para obtener un resultado satisfactorio, usted deberá seguir cuidadosamente las instrucciones dadas. No es un trabajo de fantasía o imaginación, pero un objetivo, mecánico o si usted lo prefiere, la lectura científica de los textos.

1. Las primeras tres columnas

Para empezar, solo enfrentaremos las tres columnas en la izquierda. Estas contienen los escritos de Mateo, Marcos y Lucas. La cuarta columna, que contiene los escritos de Juan, serán tratados después porque es muy diferente de los de los otros tres.

Los evangelios de Mateo, Marcos y Lucas son muy similares. Ese es el por que son llamados “sinópticos” que significa “tienen el mismo punto de vista”. Esto no los excluye, como usted lo notará rápidamente, de tener divergencias notorias cuyos significados son interesantes.

a. Leyendo horizontalmente

No vamos a leer los textos verticalmente, columna tras columna, pero sí horizontalmente, línea tras línea. Si usted está indeciso, use su regla para leer mejor cada línea horizontal.

b. Un texto lleno de colorido

Cada palabra de cada línea va a ser resaltada y por lo tanto aparecerá en color, teniendo las siguientes particularidades:

1. Rojo: Todas las palabras específicas para Mateo; aquellas palabras que solo se encuentran en la primera columna y no en las otras.
2. Azul: Todas las palabras específicas para Marcos; aquellas palabras que solo están en la segunda columna y no aparecen en las otras.
3. Amarillo: Todas las palabras específicas para Marcos; aquellas que solo se encuentran en la segunda columna y no en las otras.
4. Púrpura: Todas las palabras comunes para Mateo y Marcos; significa esto aquellas palabras que se encuentran en la primera y segunda columna, pero no en la tercera.

5. Verde: Todas las palabras comunes para Marcos y Lucas. Significa esto, todas las palabras que se encuentran en la segunda y tercera columna, pero no en la primera.
6. Naranja: Todas las palabras comunes para Mateo y Lucas, es decir todas las palabras que se encuentren en las columnas primera y tercera, pero no en la segunda.
7. Café: Todas las palabras comunes para Mateo, Marcos y Lucas, es decir todas aquellas que puedan ser encontradas en las tres columnas.

¡Precaución!

Respete bien los colores propuestos porque los especialistas que estudiaron el Nuevo Testamento han establecido este sistema y ha adquirido carácter casi universal. Por otro lado, es un sistema lógico porque nosotros usamos los así llamados colores fundamentales-básicos (rojo, azul y amarillo) para detalles en cada columna, y colores complementarios (púrpura, verde y naranja) para puntos comunes en dos columnas.

Podría haber un espacio de varias líneas entre palabras que debería ser coloreado en la misma manera. Por ejemplo, la palabra espada es encontrada en la línea que aparece encima del versículo 50 del texto Lucas (la tercera columna). Esta misma palabra es encontrada en la primera y segunda columna, en los textos de Mateo y Marcos, pocas líneas más abajo. Uno vacilaría para resaltar con amarillo en la tercera columna, luego púrpura en las otras dos columnas. La pregunta hecha en la tercera columna es específica para Lucas, sin embargo es bien entendido que la espada en cuestión es la que sirvió para golpear y cortar la oreja del siervo del sumo sacerdote. Lógicamente la palabra espada será coloreada, en cualquier sitio, de color café puesto que es común para los tres textos.

Algunas veces, el mismo verbo es usado en dos o tres columnas, pero no tiene la misma forma de conjugación. Por ejemplo, el verbo “venir” se encuentra en la tercera línea de la primera columna y “venga” en la tercera línea de la segunda columna. En este caso, la minucia quiere que coloreemos la raíz del verbo en naranja, puesto que es común para Mateo y Marcos, y las terminaciones en rojo y en amarillo debido a que pertenecen respectivamente a Mateo y Marcos.

Algunos casos comparables tienen palabras usadas en la forma singular en una columna y está en la forma plural en la otra.

No considere las palabras que estén entre paréntesis. Estas palabras no son parte del texto griego original y fueron añadidas por el traductor para las necesidades del lenguaje traducido.

2. La cuarta columna

a. Particularidades de Juan

El texto del cuarto evangelio, se encuentra en la cuarta columna, es muy diferente de los otros. Para facilitar las cosas, no coloree las palabras que se encuentren solo en la cuarta columna y ver como aparecen en la página en la que usted está trabajando.

b. Puntos de contacto

Para encontrar los puntos de contacto entre el cuarto evangelio y los tres primeros, escriba el color de las palabras comunes para Juan y cualquiera o todas las otras columnas.

Mateo 26	Marcos 14	Lucas 22	Juan 18
47. Mientras todavía hablaba, vino Judas, uno de los doce, y con el mucha gente con espadas y palos de parte de los principales sacerdotes y de los ancianos del pueblo.	43. Luego, hablando el aun, vino Judas, que era uno de los doce, y con el mucha gente con espadas y palos, de parte de los principales sacerdotes y de los escribas y de los ancianos.	47. Mientras el aun hablaba, se presento una turba; y el que se llamaba Judas, uno de los doce, iba al frente de ellos; y se acerco hasta Jesús para besarle.	2. Y también Judas, el que le entregaba, conocía aquel lugar, porque muchas veces Jesús se había reunido allí con sus discípulos. 3. Judas pues, tomando una compañía de soldados, y alguaciles de los principales sacerdotes y de los fariseos,
48. Y el que le entregaba les había dado señal, diciendo: Al que yo besare, ese es; prendedle	44. Y el que le entregaba les había dado señal, diciendo: Al que yo besare, ese es; prendedle y llevadle con seguridad		fue allí con linternas y antorchas, y con armas.
49. Y en seguida se acerco a Jesús y dijo: ¡Salve Maestro Y le beso.	45. Y cuando vino se acerco luego a el, y le dijo Maestro, Maestro. Y le beso.	48. Entonces Jesús le dijo: Judas, ¿con un beso entregas al Hijo del hombre?	
50. Y Jesús le dijo: Amigo, ¿a que vienes? Entonces se acercaron y echaron mano a Jesús, y le prendieron.	46. Entonces ellos le echaron mano, y le prendieron.	49. Viendo los que estaban con el lo que había de acontecer, le dijeron: Señor ¿Heriremos a espada?	4. Pero Jesús sabiendo todas las cosas que le habían de sobrevenir, se adelanto y les dijo: ¿A quien buscáis?
			5. Le respondieron: A Jesús nazareno, Jesús les dijo: Yo soy. Y estaba tambien con ellos Judas, el que le entregaba
			6. Cuando les dijo: Yo soy , retrocedieron, y cayeron a tierra.
			7. Volvió, pues, a preguntarles: ¿A quien buscáis? Y ellos dijeron: A Jesús Nazareno.
			8. Respondió Jesús: Os he dicho que yo soy; pues si me buscáis a mi, dejad ir a estos.
			9. Para que se cumpliese aquello que había dicho: De los que me diste, no perdí ninguno.
51. Pero uno de los que estaban con Jesús, extendiendo la mano, saco su espada, e hiriendo a un siervo del sumo sacerdote le quito la oreja	47. Pero uno de los que estaban allí, sacando la espada, hirió al siervo del sumo sacerdote, cortándole la oreja.	50. Y uno de ellos hirió a un siervo del sumo sacerdote, y le corto la oreja derecha.	10. Entonces Simón Pedro, que tenia una espada, la desenvaino, e hirió al siervo del Sumo Sacerdote, y le corto la oreja derecha. Y el siervo se llamaba Malco.

52. Entonces Jesús le dijo: Vuelve tu espada a su lugar; porque todos los que tomen espada, a espada perecerán.		51. Entonces respondiendo Jesús, dijo: Basta ya; dejad. Y tocando su oreja, le sano.	11. Jesús entonces dijo a Pedro: Mete tu espada en la vaina; la copa que el Padre me ha dado, ¿no la he de beber?
53. ¿Acaso piensas que no puedo ahora orar a mi Padre, y que el no me daría mas de doce legiones de ángeles?			
54. ¿Pero como entonces se cumplirían las Escrituras, de que es necesario que así se haga?			
55. En aquella hora dijo Jesús a la gente: ¿Cómo contra un ladrón habéis salido con espadas y con palos a prenderme? Cada día me sentaba con vosotros enseñando en el templo, y no me prendisteis.	48. Y respondiendo Jesús les dijo: ¿Cómo contra un ladrón habéis salido con espadas y con palos a prenderme? 49. Cada día estaba con vosotros enseñando en el templo, y no me prendisteis;	52. Y Jesús dijo a los principales sacerdotes, a los jefes de la guardia del templo y a los ancianos, que habían venido contra el: ¿Cómo contra un ladrón habéis salido con espadas y palos? 53. Habiendo estado con vosotros cada día en el templo, no extendisteis las manos contra mi; mas esta es vuestra hora, y la potestad de las tinieblas	
56. Más todo esto sucede, para que se cumpla las Escrituras de los profetas. Entonces todos los discípulos, dejándole, huyeron	pero es así, para que se cumplan las Escrituras. 50. Entonces todos los discípulos, dejándole huyeron		
			12. Entonces la compañía de soldados, el tribuno y los alguaciles de los judíos, prendieron a Jesús y le ataron.
57. Los que prendieron a Jesús le llevaron al sumo sacerdote Caifas, adonde estaban reunidos los escribas y los ancianos.	51. Pero cierto Joven le seguía, cubierto el cuerpo con una sabana; y le prendieron; 52. mas el, dejando la sabana, huyo desnudo. 53. Trajeron, pues, a Jesús al sumo Sacerdote; y se reunieron todos los principales sacerdotes y los ancianos y los escribas.	54. Y prendiéndole. Le llevaron, y le condujeron a casa del sumo sacerdote;	
58. Mas Pedro le seguía de lejos hasta el patio del sumo sacerdote, y entrando se sentó con los alguaciles, para ver el fin.	54. Y Pedro le siguió de lejos hasta dentro del patio del sumo sacerdote; y estaba sentado con los alguaciles, calentándose al fuego.	Y Pedro le seguía de lejos. 55. Y habiendo ellos encendido fuego en medio del patio, se sentaron alrededor; y Pedro se sentó también entre ellos.	

E. Resultados

Ahora es tiempo para sacar conclusiones de lo que los colores han señalado en estos cuatro textos. Estamos entrando en la segunda fase de nuestro método: comprensión.

Estos hallazgos estarán en dos partes: historia y teología.

1. Historia

El examinar los colores debería capacitarnos para elaborar la hipótesis más probable que tiene que ver con el origen de estos diferentes textos y sus reportes mutuales. Esta hipótesis no debería ser equivocada y tomada como verdad, sino como mera probabilidad. Para ser una verdad histórica se debe comparar con los cuatro evangelios completos y no solo tomarlos de esta cita. También debe ser comparado con otros documentos escritos en ese periodo, algo que necesariamente no tenemos.

2. Teología

Estamos buscando un mejor entendimiento del mensaje que estos textos nos dan relacionados con Dios, Jesús y nosotros mismos. Este aspecto de nuestro descubrimiento será menos hipotéticamente que el que lo precedía, y lo principal e interesante será los cambios que brinden a nuestras vidas por la aplicación. Esta es la tercera e indispensable fase del método presentado en este manual.

a. El texto en Marcos

En la segunda columna, los colores dominantes son café, púrpura y azul. Hay muy pocos trazos en verde. Lo específico de Marcos está por lo tanto esencialmente definido con respecto al texto de Mateo.

1) Marcas en verde

Versículo 47: uno de ellos... *golpeó... y cortó*

Versículo 49: Me *sentaba a diario con ustedes...* Pero

Cuando comparamos estos trazos en verde con los de la tercera columna, uno podría decir que Marcos no consultó lo que Lucas escribió. Bien pudo él haber escrito este texto sin el conocimiento de Lucas debido a las similitudes son más accidentales que deliberadas. Lo más probable es que el escribió antes de Lucas (además, esto es lo que nosotros somos guiados a creer en la introducción del evangelio de Lucas: ver Lucas 1:1-4)

2) Marcas en café

Lo que hemos descubierto, gracias a las marcas en verde, nos permite decir que Lucas consultó el trabajo de Mateo y/o Marcos o sus fuentes de información comunes.

3) Marcas en púrpura

Esta es la parte más larga de esta segunda columna. Por lo tanto hay grandes similitudes en los textos de Mateo y Marcos. El texto de Marcos es un poco más corto que el de Mateo (7 filas menos)

4) Marcas en azul

Estas son más importantes en volumen, esparcidas todas en el texto de tal manera que no da la impresión que Marcos quería acortar el texto de Mateo. Aquellos encontrados en los versículos 43 – 50, son tan precisos que vierten el texto más brutal y más anecdótico y realista que el de Mateo. La manera como la persona responsable por la violenta reacción del versículo 47 (un asistente) es designado, nos da la impresión que Marcos busca exonerar al discípulo o quiere que nosotros entendamos que tal gesto descalifica a su autor. ¿Podría tal conducta existir éntrelos discípulos? En el versículo 48, juzgando por la expresión usada y mirando las palabras resaltadas, uno concluiría, comparando los textos de Marcos con los de Mateo, que en Marcos Jesús no le habla a Judas quien lo traicionó o al que usó la espada. Sus palabras, solo se dirigen a los asistentes, aparecen especialmente resaltadas en café. Esto es común para Marcos, Mateo y Lucas. Finalmente los versículos 51 y 52 hablan acerca de lo que uno llamaría un artículo de noticias inusuales que subraya un carácter brutal y anecdótico de la historia.

Por lo tanto, para Marcos, el arresto de Jesús es, por encima de todo, un hecho brutal y abrupto llevado a cabo por gente que trató a Jesús de la misma manera que hubieran tratado a un ladrón.

Sin embargo está limitado a las Escrituras. Sin explicación posterior, Marcos se mantiene impresionado.

b. El texto en Mateo

Ya hemos hablado acerca de las marcas púrpura y café en el texto de Mateo. Ahora estudiaremos otros dos colores.

1) Marcas en naranja

Nos señalan que hay algunos puntos comunes entre Mateo y Lucas.

- En el versículo 47 el uso del adverbio “aquí”y el verbo “venir” hacen el arribo de Judas y sus cómplices menos brutal que en los escritos de Marcos. Sin embargo, estas palabras no son suficientes para afirmar que Mateo y Lucas usaron la misma fuente o se sintieron indebidos uno con otro.
- El nombre de Jesús está escrito en el versículo 49 donde Marcos se contenta a sí mismo con un pronombre personal.
- En el versículo 50, las palabras de Jesús a Judas, aunque diferentes en Mateo y en Lucas, se inician con la misma expresión: *pero Jesús les dijo a ellos.*
- En el versículo 51, Mateo, contrario a Marcos quien los utiliza, une sus oraciones con la oración precedente usando la conjunción y, tal como Lucas.

- Finalmente en el versículo 52, Mateo y Lucas dan como un hecho que Jesús le dijo algo al que tomó la espada.

Por lo tanto los dos puntos principales comunes entre Mateo y Lucas son como sigue: Para ellos la historia es menos brutalmente dicha y Jesús habla a Judas y aquel que pelea por Él. Este reporte nos lleva a creer que el libro de Marcos es el texto más antiguo al que Mateo y Lucas añadirían las palabras de Jesús tomadas de otras fuentes de información, tal vez la misma fuente. Sus narraciones son menos abruptas y nos dejan para que encontremos el significado en las palabras habladas por Jesús que ellos reportan.

2) Marcas en rojo

Mientras especificado que la gente que acompaña a Judas son muchos, que ellos vienen en nombre de los ancianos (v. 47); que uno de los que estaba con Jesús usó su espada (v. 51) y finalmente que todos los discípulos lo abandonaron (v. 56), Mateo muestra que Jesús está solo enfrentando una gran muchedumbre. Aun aquellos pertenecientes al pequeño grupo de discípulos no participa en el profundo significado de este arresto.

Las palabras de Jesús revelan exactamente este significado. En el versículo 50, Jesús considera el traidor como un amigo. Sin embargo parece que él sabe lo que Judas viene a hacer y él no trata de modificar el curso de los eventos. La actitud de Jesús es una actitud de amor, no resignada, no fatal, pero sí lúcida y decidida.

En los versículos 52 a 54, Jesús explica que su método no es responder violencia con violencia, tampoco recurrir a una intervención milagrosa que Él sabe que es posible, lo que no correspondería a esta situación. De hecho esta situación no es una sorpresa, pero sí un plan que Dios previó y anunció en las Escrituras.

En corto, en conclusión, después que las palabras de Jesús son dirigidas a la muchedumbre, Mateo reitera que todo esto sucedió para cumplir los escritos de los profetas. Es por lo tanto aquí que uno necesita investigar el significado real del arresto.

Por tanto, para Mateo, este mensaje debería impactar a aquellos que no piensan, que toman la espada cuando las situaciones los sorprenden y luego escapan cuando eso los asusta. Es claro para aquellos que quieren la vida de Jesús a la luz de los escritos del Antiguo Testamento – una invitación para que constantemente pongamos nuestra nariz y corazón en la Biblia.

c. Mensaje de Lucas

Como ya lo vimos mientras estudiamos las marcas color verde, amarillo y café, Lucas conocía acerca de los textos de Mateo y Marcos. Sin embargo su texto es muy corto y dominado por el color amarillo.

1) El escritor histórico

- En el versículo 47, Lucas primero pinta la escena de la muchedumbre, después la de su líder, aquel llamado Judas.

- En el versículo 49, el describe la reacción armada antes del arresto de Jesús porque uno podía ver que estaba a punto de pasar.
- En el versículo 50, el especifica que la oreja derecha del siervo del sumo sacerdote fue cortada. El es un escritor que se preocupa por detalles.
- En el versículo 52, el enumera la gente a quien Jesús le habla y quien conforma la muchedumbre guiada por Judas, pero que no fueron introducidos antes.

2) El maestro teológico

Jesús interviene en el versículo 51, no solo en palabras para condenar la reacción violenta de uno de sus hombres, pero también fuera de bondad, el cura la víctima. Para Lucas aun esta situación dolorosa, Jesús se mantiene para Lucas como un ejemplo de generosidad.

En corto, Lucas concluye sus escritos sin hacer mención de lo que este arresto cumplió, pero mientras designaba este drama como la demostración del poder de las tinieblas (probablemente diabólico) y al mismo tiempo, la hora de los examinadores de Jesús—es el tiempo cuando deben asumir sus responsabilidades.

d. El Mensaje de Juan

1) Puntos comunes

Convergencias entre el libro de Juan y los otros textos son muy limitadas. Judas es el cabecilla quien llega para arrestar a Jesús y uno de los discípulos de Jesús golpea y corta la oreja del siervo del sumo sacerdote.

Como Mateo y Marcos, Juan muestra que los compañeros de Judas vienen en representación del sumo sacerdote. Como Mateo y Lucas, el reporta que Jesús habló al que tomó la espada.

2) Particularidades

Hay muchísimas.

Para Juan dos grupos confrontan uno a otro confrontándolos para que cada uno tenga su personaje principal: Judas y Jesús. Estas dos personas tienen conocimiento. Judas sabe donde encontrar a Jesús (v.2); Jesús sabe todo lo que está por suceder (v.3) El conocimiento da a cada uno poder. Judas puede ir a Jesús (v. 2) Este poder es limitado, tanto como su conocimiento. Además los hombres representando la fuerza que acompañaba a Judas, la cohorte, los soldados romanos, y los guardas armados. Este grupo necesitaba luz: ellos cargaban antorchas y lámparas.

Sin embargo, el poder de Jesús es más grande. Es Él, por su conocimiento es quien toma la iniciativa para presentarse a sí mismo antes los que lo buscaban (v.4). Judas no necesita la señal acordada para que la persona fuera arrestada; Jesús se auto designa (v.5). Esta escena es repetida (v.7,8) porque el poder de Jesús es más fuerte que el número de armas de sus agresores, “ellos retrocedieron y cayeron en tierra) (v.6).

Antes de hablar acerca de una resistencia armada tentativa (irrisoria en esta perspectiva pues Jesús es más fuerte), Jesús está preocupado por salvar a sus discípulos con él y así lo hace, no para cumplir con una profecía del A.T, como lo subrayaron Mateo y Marcos, pero por las propias palabras de Jesús (ver Juan 17:12) valorada como la de los profetas. Además, uno podría decir que en esta escena (v. 4-9), Juan presenta a Jesús como Dios que se revela a sí mismo porque es cuando El dice: “Yo soy El” que aquellos que venían a arrestarlos caen (v.6) Sin embargo esta expresión es repetida tres veces (v.5,6,8) y en griego dice, “Yo soy” esa es una forma de revelación de Dios, usada por Juan en otro pasaje de su evangelio (Juan 8:24,28, 58; Juan 13;19) y tomada del Antiguo Testamento (Éxodo 3:14, Isaías 43:10).

Los últimos dos versículos del texto de Juan nos da los nombres quien golpeó con su espada, Pedro y su víctima Malco. Estos detalles podrían haber salido de una fuente particular de información: Tal vez por otro discípulo “conocido ante el Sumo Sacerdote” (Juan 18:15) y pudo ser el discípulo a “quien Jesús amaba” (Juan 13:23-25; Juan 21:20, 24) y quien participó en la escritura de este libro.

Versículo 11 termina con una afirmación de Jesús que muestra que tan bien entiende Juan, no solo el arresto, sino también su muerte. La copa que El está a punto de beber es el regalo de Dios que Jesús acepta. Jesús fue hacia aquellos que lo venían a arrestar. El va hacia el regalo – ciertamente doloroso – pero un regalo, el mismo que viene de su Padre.

F. Conclusión

Estas son cuatro narraciones de un mismo punto, cuatro entendimientos de quien es Jesús. Para Marcos, Jesús in injustamente manipulado. Para Mateo, El cumple las profecías del Antiguo Testamento. Para Lucas es un hombre generoso que sana aun cuando es atacado por los poderes de la oscuridad. Para Juan, El es el Hijo de Dios quien aparece más fuerte que los hombres y que va hacia la misión que su Padre le confió.

Cada uno de estos hechos es verdad. Las diferencias observadas no son debido a la imaginación de los autores. Están convencidos acerca de la necesidad de transmitir el correspondiente mensaje en el momento de su propia sensibilidad, primero a los necesitados receptores de sus escritos. Ellos usaron varias fuentes de información para obtener lo que los capacitó mejor para transmitir un mensaje conformado por algunos aspectos de una verdad tan ricos que uno no puede dejar perder.

CONCLUSION

Ahora es el momento de empezar a trabajar. Les he dado la mayoría de las claves para desarrollar su encuesta personal o colectiva de la Biblia. Les animo para que inviertan en este estudio.

Esto tomará tiempo. Necesitará establecer algo de tiempo en su horario para continuar. La forma más simple es escoger un texto cada semana. Podría ser el texto de su Escuela Sabática, el de su grupo de estudio Bíblico, u otro texto. Usted escoge este texto el domingo. El lunes en la mañana, usted hace dos o tres copias de eso y dedica entre 20 y 30 minutos de su tiempo cada noche para hacerlo. Deje que su objetivo principal sea hacer nada más que observar el texto durante las primeras tres sentadas, de lunes a miércoles. Usted empezará la comprensión el jueves y la aplicación el viernes. De hecho es muy importante pasar más tiempo observando el texto. Esta es la base del éxito. Esto corresponde a lo que Felipe le dijo a Natanael quien dudó que algo bueno pudiera salir de Nazareth.

Entre más practique, más disfrutará practicando este tipo de estudio Bíblico. Esto hará que sea mucho más fácil para usted enseñar la clase de E. Sabática, dirigir un estudio Bíblico, predicar o dictar conferencias públicas. Por lo tanto reforzará su conocimiento de la Palabra de Dios, su fe, y su experiencia espiritual. Usted testificará más de manera más fácil.

Ejercite esta manera de estudiar la Biblia con otros. Usted notará rápidamente que otros harán sus observaciones más completas. El texto será más y más enriquecido. Usted se beneficiará de la observación de otros, y otros de las suyas. Así es que la gente mejora su facilidad en su fraternidad y fidelidad al Señor.

Por la palabra de Dios que “vive y permanece para siempre” (1 Pedro 1:23)